

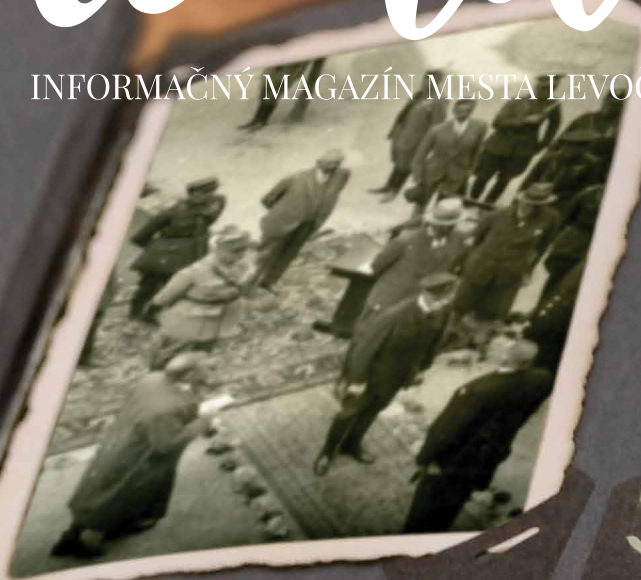
limka[®]

INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

OKTÓBER 2018



levoča[®]



stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code



Levoča

Návšteva
T. G. Masaryka

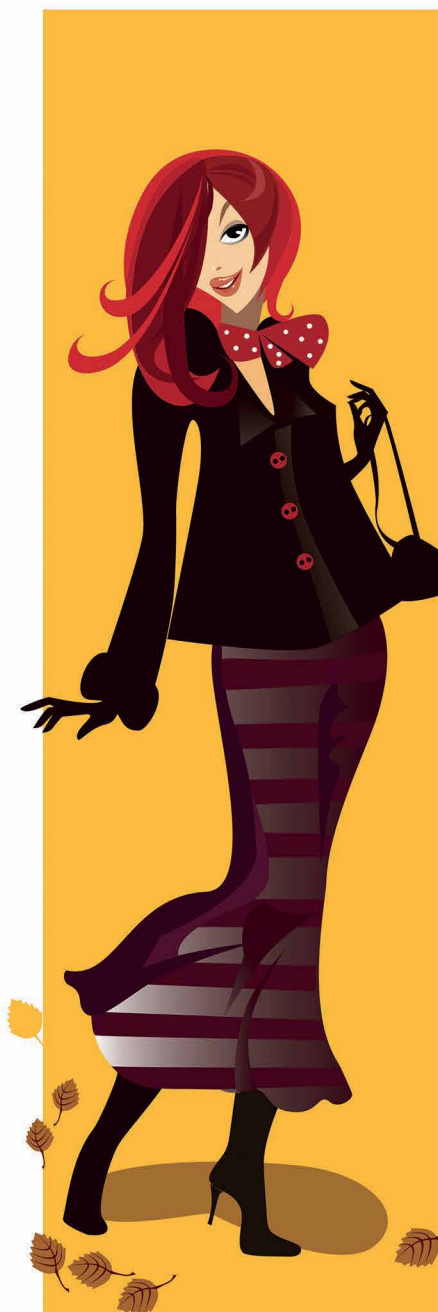
18.-21.október 2018

ZĽAVOMÁNIA

Nechaj sa zlákat'



WWW.OCMADARAS.SK



OBSAH

str. 4

Svet na dotyk – 70 rokov
SKN Mateja Hrebendu
v Levoči

str. 8

100 rokov
Československa

str. 12

Levoča v prúde osláv

str. 20

Rekonštrukcia námestia

str. 23

Jesenný zber objemného
odpadu

str. 24

Bohoslužby

str. 28

Komunálne voľby 2018

Fotografia na obálke:

Návšteva prezidenta ČSR
v Levoči, 5. septembra 1930,
Spišský archív v Levoči.

Párslov na úvod

Milí Levočania!

Máme za sebou, verím, úspešne zvládnuté prvé dni školského roka, nakúpené školské potreby, rozbehnuté krúžky, dohodnuté termíny v základnej umeleckej škole, odovzdané prihlášky na birmovku, či prvé sväté prijímanie, zápisy na vysokých školách a život sa pomaly po lete dostáva do svojich pravidelných kolají.

Nie všetky mestá stihli zrealizovať rekonštrukcie a pripraviť školy a školské zariadenia do začiatku školského roka. Nám sa podarilo otvoriť deťom bránu zrekonštruovaného elokovaného pracoviska na Ul. G. Haina a zrekonštruovanú telocvičňu na ZŠ, Š. Kluberta včas. Ďakujem riaditeľkám oboch inštitúcií a zamestnancom mesta za dobre vykonanú prácu.

Nelenili ani iné subjekty na území mesta, napríklad HK Spiš Indians otvoril zrekonštruované priestory, ktoré im poskytlo mesto Levoča v budove Kocky na tréningovú prípravu detí.

Vďaka medzinárodnej vedeckej konferencii organizovanej Inštitútom Juraja Páleša navštívil Levoču štátny tajomník Ministerstva školstva SR, s ktorým sme prebrali aj situáciu v mestských školách a školských zariadeniach a zmeny, ktoré nás čakajú.

Občianskemu združeniu Pramienok sa vďaka aj mnohým z Vás podaril zápis do Slovenskej knihy rekordov v dĺžke prípravy pirohov, čím zviditeľnili naše mesto. Ďakujem všetkým zúčastneným za podporu a obyvateľom Sídlička Pri prameni za toleranciu.

Po dlhšom čase sa nám podarilo zorganizovať stretnutie s Mládežníckym parlamentom, ktorý pôsobí na území mesta. Po odchode doterajších lídrov na vysoké školy sa snažia zostaviť tím a osloviť ďalších študentov. Povzbudzujem Vás, ktorí zvažujete takúto aktivitu, aby ste sa k nim pripojili. Mesto potrebuje spätnú väzbu k svojej práci od mladých ľudí.

Mesiace október sa ponesie v duchu umenia a histórie. Začneme tradične hudobným festivalom Levočské babie leto a budeme pokračovať oslavami storočnice vzniku prvej Československej republiky, ako parlamentnej demokracie dňa 28.10.1918 na čele s prvou hlavou štátu Tomášom Garrigue Masarykom od 14.11.1918. Pri príležitosti narodenia Ľudovíta Štúra 28.10.1815 si pripomenieme zároveň vznik prvej Slovenskej národnej rady v roku 1848, kedy sme nastúpili na cestu vedúcu k našej štátnej samostatnosti.

Mesiace október však v našom meste bude patriť aj osobitnej pozornosti našim rodičom, starým rodičom a prarodičom. Prejavujeme im úctu nielen v tomto mesiaci, ale po celý rok.

Lýdia Budziňáková,
zástupkyňa primátora mesta Levoča

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. **Vydáva:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník III., číslo 10. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4350 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055. **Grafická úprava a sadzba:** Kamil Tomčofčík, Vladimír Malák. **Inzercia:** Mesto Levoča. **Tlač:** Ultra Print, s.r.o., Bratislava. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší skorší pracovný deň. Nevyžiadané materiály a fotografie nevraciam. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** JUDr. Lýdia Budziňáková. **Výkonný redaktor:** Mgr. Kamil Tomčofčík. **Jazyková korektúra:** Mgr. Mária Guffová. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Lazorová, Mgr. Kamil Tomaškovič, Bc. Vladimír Malák, Mgr. Kamil Tomčofčík, Mgr. Mária Guffová. **Adresa redakcie:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča. Tel.: 053 451 2467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoca.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedľujeme. Informácie pre dotknutú osobu o prevádzkovateľovi a spracúvaní osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle mesta Levoča www.levoca.eu/gdpr.pdf alebo ich možno získať na mailovej adrese zodpovednaosoba@levoca.sk a telefónnym číslom 0911 617 444.

Svet na dotyk – 70 rokov s vami

Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči slávi v októbri tohto roku 70. výročie svojho vzniku. Ide o jedinú a jedinečnú inštitúciu svojho druhu na Slovensku, ktorej prioritou je výroba a tlač slepeckých kníh a časopisov.

Francúz Louis Braille (1809 – 1852) ako šestnásťročný vytvoril slepecké písmo, čo predstavovalo ozajstný historický zlom na ceste za poznaním, vzdelávaním a seberealizáciou miliónov nevidiacich a slabozrakých ľudí na celom svete.

Braillovo písmo pozostáva zo šiestich reliéfnych bodiek, ktoré v rôznych konfiguráciách predstavujú celú abecedu.

Slováci majú tiež svojho významného predstaviteľa, je ním nevidiaci Matej Hrebenda, ktorý v 19. storočí chodil po slovenských dedinách a roznášal knihy a kalendáre tým, ktorí mali záujem o písané slovo. Meno obetavého šíriteľa osvetu si dala do názvu aj levočská slepecká knižnica.

Svoju históriu začala písať na pôde starobylej Levoče, ktorej nie nadarmo hovoria „mekka nevidiacich“. Sídli tu materská i základná škola, hneď v jej susedstve aj Stredná odborná škola pre zrakovo postihnutú mládež. V bývalých kasárňach funguje Rehabilitačné stredisko pre zrakovo postihnutých a na námestí Múzeum špeciálneho školstva. Všetky tieto inštitúcie majú za sebou roky činnosti a zmysluplnej práce.

Ak chceme hovoriť o slepeckej tlači na Slovensku, musíme sa vrátiť do histórie. Na jej samom začiatku bol šlabikár. Jeho autorom bol Adolf Fryc, prvý riaditeľ Štátneho ústavu pre slepcov v Levoči, ktorý prišiel z Prahy roku 1921. Keďže žiaci nemali šlabikár v knižnej podobe, museli si ho prepisovať formou diktátu. V rokoch 1931 – 1938 vyšli v Braillovom písme ešte štyri učebnice a dve čítanky. V slovenčine ich vydal pražský spolok Český slepecký tisk. Jedinou inštitúciou, ktorá mohla poskytnúť pomoc pri prípadnom zriadení slepeckej tlačiarne, bol spolok pre starostlivosť o slepcov v Báhoňi, ktorý sa v 30. rokoch minulého storočia podujal ručne prepisovať knihy do Braillovoho písma, ale tie slúžili len pre potreby vlastným chovancom. Tieto viac ako skromné začiatky brail-



lovskej tlače na Slovensku boli odrazom hospodárskych pomerov, ktoré v tom období vládli v Čechách a na Slovensku. Absencia tlačenej slova v Braillovom písme na Slovensku bola značná, Praha bola na tom lepšie. Slepecký ústav v Levoči suploval nedostatok slepeckej tlače dovozom českých periodík. V rokoch 1926 až 1938 vychádzal v Levoči časopis Besiedka. Mal mesačnú periodicitu, s prázdninovou pauzou a do istej miery suploval funkciu učebnice. Redigovali ho učitelia levočského Štátneho slepeckého ústavu a tlačil ho Český slepecký tisk v Prahe. V januári 1938 začal vychádzať mesačník Slovenský slepec, ktorý bol určený pre dospelých a tiež sa tlačil v Prahe. Jeho prvým redaktorom bol odborný učiteľ slepcov Viliam Hrabovec.

Vznik Slovenského štátu zmaril dovtedajšie možnosti výpomoci na poli tlače medzi Prahou a Levočou. O to viac sa dostala do popredia požiadavka vybudovania tlačiarne pre nevidiacich na Slovensku. Za krstného otca snaženia a rukolapných začiatkov kníhtlače u nás možno považovať učiteľa Štátne-

ho ústavu pre slepcov v Levoči Jozefa Vrabla. Roku 1942 vycestoval na skúsy do pražskej slepeckej tlačiarne a už o rok neskôr putoval na Slovensko sádzací stroj z nemeckého Magdeburgu. Ako sa však ukázalo, toto strojové zariadenie na uvedenie tlačiarne do života nestačilo. Vrabla to však neodradilo, rozhodol si na všetky možné strany, vytrvalo klopal na príslušné dvere, až prišiel 28. november 1946. Po pripomienkach a prepracovaní návrhu štatútu slepeckej tlačiarne a nakladateľstva a po splnení všetkých podmienok, požadovaných nadriadenými orgánmi v tento deň Poverenie školstva a osvetu schválilo štatút tlačiarne pod názvom Slovenská slepecká tlač. Ako uvádzajú dostupné písomné pramene, zariadenie pracovalo v prvých dvoch rokoch svojej existencie nepravidelne a malo funkciu školskej ustanovizne. Od 1. októbra 1948 rozšíril rady pracovníkov tlačiarne Imrich Uhriňák, ako prvý nevidiaci tlačiar, a vypomáhali mu Ľudovít Vrabel a neskôr zrakovo postihnutý Rudolf Koleno. Týmto sa začala písať skutočná história slepeckej tlačiarne na Slovensku a začala sa pravidelná prevádzka tejto kultúrnej inštitúcie.

S odstupom rokov možno začiatky slepeckej tlače v Levoči hodnotiť ako manufaktúrne. Papier sa ukladal po predchádzajúcom namáčaní v cínovej vaničke do vrstiev a tie sa zaťažovali mramorovými doskami. Morenie papiera trvalo 24 hodín, potom musel zrieť a nastupovalo lisovanie na vlhký papier a následné sušenie. Práca to bola náročná a zdĺhavá. Prvým produktom

levočskej tlačiarne bol šlabikár nazvaný Prvé krôčky, ktorý zostavil zakladateľ tlačiarne Jozef Vrabel. Po ňom prišli na rad knihy – Géniove stopy, Lovci mikróbov, Príbeh ozajstného človeka, ale i Manifest komunistickej strany. Začiatky tlačiarne boli pomalé a komplikované. Stále sídlila v provizórnych priestoroch na Košickej ulici, v zadnom trakte kostola minoritov, čo značne zväzovalo ruky pri jej modernizácii. V januári 1952 prešla tlačiareň do pôsobnosti Zväzu invalidov, pribudli aj ďalšie stroje, dôraz sa kládol na tlač učebníc. Počiatkový entuziazmus schladzovali mnohé problémy v živote tlačiarov a do popredia sa stále viac dostávala potreba novej účelovej budovy. Uplynulo ešte pár rokov, kým sa v apríli 1973 položil základný kameň budovy a po troch rokoch výstavby sa 21. mája 1976 konalo slávnostné otvorenie Tlačiarne a knižnice pre nevidiacich v Levoči. Odvtedy prešiel objekt na Štúrovej ulici viacerými zmenami na rôznych úrovniach. Slepecká knižnica, ktorá pôvodne patrila pod Zväz invalidov, prešla od 1. januára 1994 pod zriaďovateľskú pôsobnosť Ministerstva kultúry SR a od 1. januára 1999 zmenila aj svoj názov na Slovenskú knižnicu pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči. Tento stav trvá dodnes.

SKN ako celoštátna špeciálna knižnica poskytuje knižnično-informačné služby nevidiacim, slabozrakým a inak zdravotne postihnutým v rozsahu odôvodnenom ich zdravotným postihnutím s cieľom zabezpečiť ich kultúrne, informačné a vzdelávacie potreby. Súbežne je aj vydavateľstvom periodických a neperiodických publikácií a dokumentov v Braillovom písme, vo zvukovom zázname, vo zväčšenom type písma, v reliéfnej grafike a v elektronickej forme. Osobitosťou SKN je, že všetky dokumenty v alternatívnych, špeciálnych formách, si musí vyrobiť sama a až následne sú zaradené do knižničného fondu. Jedinečné postavenie knižnice v knižničnom systéme Slovenskej republiky umocňuje skutočnosť, že neexistuje žiaden komerčný trh, ktorý by poslanie SKN suploval.

V Braillovom písme sa tlačia publikácie z oblasti krásnej a odbornej literatúry, periodiká, hudobniny, letáky, kalendáre, učebnice pre základné školy, jazykové učebnice a pod. Braillovská tlač je zabezpečovaná na moderných veľko-



kapacitných tlačiarňach firmy Norway. Ročná produkcia kníh v Braillovom písme je približne 150 titulov.

Reliéfna grafika je zameraná na ilustrácie kníh a učebníc, ako aj na výrobu samostatných obrazových publikácií, nástenných kalendárov a pohľadníc. Umožňuje zoznamovať haptickou formou zrakovo postihnutých s vizuálnym svetom okolo nás, ktorý je inak pre nich nedostupný. SKN metodicky usmerňuje tvorcov informácií pri príprave materiálov, ktoré musia korešpondovať s pravidlami prístupnosti pre osoby so zrakovým postihnutím. Ide o sprístupňovanie hmatových výstav s braillovskými popiskami a audiokomentárom, výrobu orientačných plánov, pôdorysov budov, označovanie historických pamiatok či prostriedkov verejnej dopravy.

Vo zvukovom zázname sú spracovávané knižné tituly z bežnej vydavateľskej produkcie, časopisy a odborná literatúra. Nahrávanie týchto dokumentov sa vykonáva v dvoch digitalizovaných zvukových štúdiách, vybavených najmodernejšou nahrávacou technikou. Načítavanie zvukových dokumentov zabezpečujú načítavatelia z radov hercov či amatérov s kvalitným hlasovým prejavom. U zvukových kníh sa ročná produkcia pohybuje okolo 170 titulov. V roku 2003 prešli obe zvukové štúdiá radikálnou modernizáciou. Spíkri sedia v odhlučnených zvukových kabínkach a v druhej miestnosti, oddelenej sklenenou vitrínou, sedia zvukoví technici, ktorí vďaka 18-miliónovému grantu od Japonskej vlády pracujú s kvalitnou

technikou. Týmto bol spustený proces digitálneho nahrávania. V oblasti výroby zvukových dokumentov sa ukázalo, že modernizácia technického vybavenia zvukových štúdií v rámci prioritného projektu v roku 2011 bola správnym riešením. Náhrada špeciálnych harddiskových rekordérov počítačovým systémom Macintosh, s primeraným programovým vybavením a unifikácia nahrávacích zariadení v oboch štúdiách priniesla skoro úplné odstránenie v minulosti sa vyskytujúcich nežiaducich rušivých zvukov v nahrávkach a podstatne vyššiu spoľahlivosť a plynulosť nahrávania.

Knižnica vydáva aj 17 druhov časopisov, ktoré sú obsahovo i formálne vyprofilované a vychádzajú v rôznej periodicite, od dvojtyždenníka, cez mesačníky až po štvrťročníky. Ich zameranie je široké a zaberajú podstatné oblasti života – problematiku slepeckého hnutia, literatúru a umenie, hudbu, vedu a techniku, náboženstvo, šport, časopis pre ženy, mládež, profesionálnych masérov atď. Najstarším časopisom je Nový život, ktorý vychádza od roku 1949. SKN vydáva aj výber z časopisov pre vidiacu verejnosť – Život, Zdravie, Slovenka a Diabetik vo zvukovom formáte. Časopisy sú pre abonentov spoplatňované.

V súlade s dlhodobým poslaním SKN hlavnú pozornosť venuje plneniu úloh zameraných na uspokojovanie knižničných a informačných potrieb osôb so zdravotným postihnutím. Spektrum základných služieb je stabilné a sústreduje sa na poskytovanie prezenčných, absenčných a zásielkových výpožičných



služieb. Vypožičiavanie dokumentov je bezplatné. Knižničný fond obsahuje 7 000 titulov zvukových kníh a 3 500 titulov kníh v Braillovom písme. Približne 2 000 čitateľov zo Slovenska i zahraničia si môže vypožičiavať dokumenty osobne v knižnici, formou zásielkovej služby alebo online prostredníctvom digitálnej knižnice. Pre levočských seniorov a imobilných čitateľov funguje pravidelný týždenný donáškový servis na domácu adresu. Cirkulačnú výpožičnú službu putovných súborov zvukových kníh v rámci Slovenska knižnica zabezpečuje prostredníctvom siete 29 pracovísk pre zdravotne postihnutých vo verejných knižniciach.

Od roku 2006 je čitateľom sprístupnená digitálna knižnica, ktorá umožňuje priame počúvanie zvukových kníh a časopisov z webovej stránky knižnice. Digitálna knižnica funguje v súlade s autorským právom po autentizácii registrovaného používateľa knižnice. S prichádzajúcimi novými formami digitalizácie informácií a vďaka expanzii nových informačno-komunikačných technológií zrakovo a inak zdravotne postihnutí ustupujú od klasických foriem získavania informácií. Postupná virtualizácia tak znižuje fyzické návštevy a nevyhnutný pobyt v knižnici na minimum.

Počiatky digitálnej knižnice SKN siahajú do roku 1997, keď vznikla prvá digitálna DAISY zvuková kniha na CD nosiči. V tých časoch boli všetky zvukové nahrávky v analógovej forme na magnetofónových kazetách, dokonca na magnetofónových pásoch. Digitali-

zácia magnetofónových kaziet začala až v roku 2004. Od roku 2006 funguje webová stránka knižnice, ktorá využíva redakčný systém Swift. V roku 2007 získala digitálna knižnica prvú cenu na medzinárodnej konferencii ITAPA.

Od roku 2008 pribudol do digitálnej knižnice archív textových časopisov s plnotextovým vyhľadávaním, e-mailový balíček s časopismi a OPAC knižničný katalóg. V tom istom roku mohli naši používatelia začať počúvať aj zvukové časopisy priamo z webovej stránky.

Ministerstvo financií SR, ako gestor informatizácie na Slovensku, vyhodnotilo našu stránku www.skn.sk v roku 2008 ako najprístupnejšiu v kategórii štátnej správy s najvyšším počtom bodov.

V roku 2011 pribudli do digitálnej knižnice zvukové záznamy filmov – komentované filmy pre nevidiacich od neziskovej organizácie Apogeuum Brno. Audiokomentár upravuje film alebo divadelné predstavenie na bezbariérovú verziu, vhodnú pre nevidiacich a slabozrakých. Predstavuje akési akustické titulky, ktoré krátko a výstižne popisujú hlavné prvky deja, gestikuláciu, mimiku a dekorácie či okolie. Tieto popisy sa nahovoria do prestávok medzi dialógmi.

V spolupráci so Štátnou vedeckou knižnicou v Košiciach sme rozšírili naše služby a pod názvom Digitálna fonotéka sme sprístupnili našim používateľom 5 500 digitalizovaných gramofónových platní, na ktorých je vyše 41 000 nahrávok vážnej, populárnej, ľudovej hudby,

nahrávky hovoreného slova či rozprávky. Digitálna fonotéka získala v minulom roku cenu ITAPA 2017.

V spolupráci s RTVS sme sprístupnili aj archív komentovaných filmov pre nevidiacich pod názvom RTVS Dokorán, ktorý umožňuje sledovať audiovizuálne diela v špeciálnej úprave, určenej pre ľudí so zrakovým a sluchovým postihnutím. V archíve nájdú výber tých najlepších filmov, seriálov, dokumentárnej tvorby, rozprávok či archívnych pokladov z produkcie RTVS. Prístup na tento web je možné získať výhradne prostredníctvom prístupového kódu, ktorý zrakovo znevýhodneným spoluobčanom na požiadanie poskytuje naša knižnica.

Od začiatku tohto roka máme vynovenú webovú stránku s responzívnym dizajnom. Už tento rok ponúkame našim používateľom mobilnú aplikáciu, ktorá ešte viac zjednoduší sťahovanie našich 6 500 zvukových kníh a časopisov. Na stránke knižnice je online spracovaných 14 412 článkov časopisov s plnotextovým vyhľadávaním. Digitálna knižnica má okolo 350 stabilných používateľov.

K pozitívnemu zviditeľňovaniu knižnice ako kultúrnej a vzdelávacej inštitúcie nielen medzi čitateľmi, ale aj intaktnou verejnosťou prispieva organizovanie rozličných kultúrno-výchovných podujatí, odborných konferencií, výstav, celoslovenských súťaží, hodín informačnej výchovy. V knižnici aktívne pracuje literárny klub, zameraný na cieľovú skupinu milovníkov literatúry, literárnej publicistiky a kritiky z radov zrakovo postihnutých občanov z celého Slovenska. Okrem besied s renomovanými literárnymi autormi klub vytvára pre zrakovo postihnutých tvorcov odborné, poradné i hodnotiace podmienky pre ich sebarealizáciu v tejto oblasti.

V SKN na Námestí Majstra Pavla 32 je otvorená stála expozícia Izby Mateja Hrebendu. Expozícia je venovaná nevidiacemu šíriteľovi knižnej kultúry na Slovensku. Dokumentuje cesty bibliotekára, bibliofila a zberateľa starých tlačí za knihou. Predstavuje Hrebendu veršovníka a hymnológa, nezištného darcu, ktorý venoval knihy vzdelávacím ústavom a Matici slovenskej. Súčasťou expozície je aj dokumentácia celoslo-

venskej súťaže zrakovo postihnutých recitátorov a literátov Dni Mateja Hrebendu, zborníky, beletria, články. Texty o výstave sú prístupné návštevníkom vo zväčšenom type písma, v Braillovom písme a vo forme zvukových nahrávok.

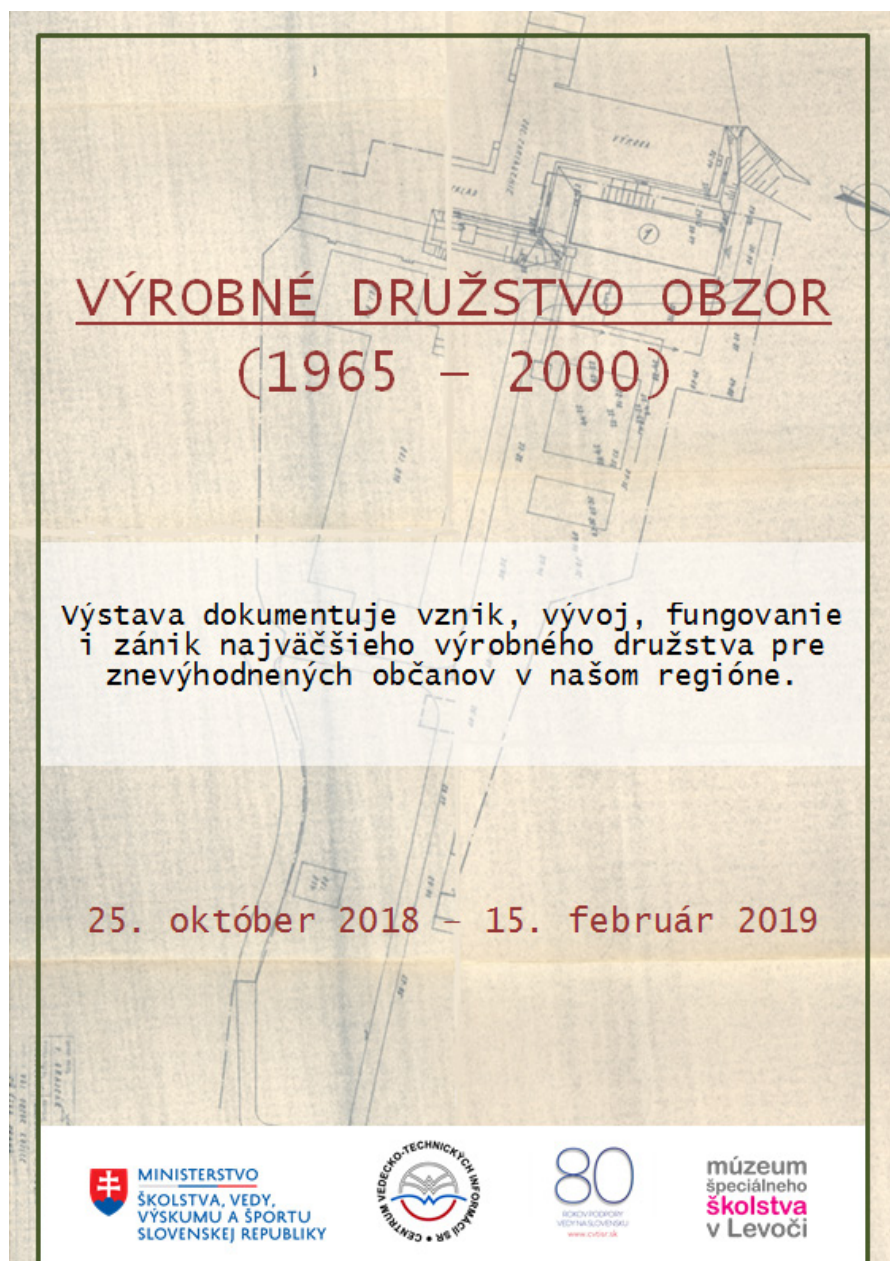
Je fantastické, keď si porovnáme možnosti nevidiacich pred niekoľkými rokmi a dnes, o hlbšej minulosti ani nehovoriac. Vtedy bolo každé tlačene slovo v braille naozaj vzácnosťou. Dnes žijeme digitálny vek, a tak sa aj SKN snaží držať krok s týmto trendom. Budúcnosť bude v tomto smere ešte komplexnejšia, keďže SKN pomaly končí proces digitalizácie všetkých svojich produktov. Je potešiteľné, že život našich zrakovo

postihnutých spoluobčanov aj napriek citelnému hendikepu napreduje. Na jednej strane nenahraditeľná strata orgánu, prostredníctvom ktorého vnímame 80 % informácií okolo nás, a na strane druhej technický pokrok, ktorý sa snaží túto stratu čiastočne nahrádzať. Novodobá technika dáva možnosti, aby sa zrakovo postihnutí ľudia mohli naplno integrovať medzi vidiacu spoločnosť a dosahovať v živote veci, ktoré pre milióny podobne postihnutých boli ešte nie tak dávno len utópiou.

Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči sa systematickými, pragmatickými a progresívnymi

krokmi počas svojej 70-ročnej histórie vyprofilovala na významnú národnú kultúrnu ustanovizeň, ktorá svojimi poskytovanými službami, materiálno-technickým vybavením, personálnym obsadením, ale aj podporou zo strany zriaďovateľa je schopná dlhodobo plniť záväzky v oblasti sprístupňovania kultúry ľuďom so zdravotným postihnutím. Za sedemdesiatročným dianím však stoja skvelí ľudia, ktorí boli a sú hnacím motorom tohto zložitého procesu. Im patrí hlboká úcta a úprimná vďaka a veríme, že aj úcta a vďaka všetkých našich čitateľov a používateľov.

Kolektív pracovníkov SKN



Múzeum špeciálneho školstva v Levoči Vás srdečne pozýva na výstavu:

VÝROBNÉ DRUŽSTVO OBZOR (1965 – 2000)

Mesto Levoča je známe predovšetkým svojou dávnou históriou a významnými kultúrnymi pamiatkami. V priebehu 20. storočia sa ale stala aj centrom nevidiacich, čo vo veľkej miere platí dodnes. Vznik základnej a neskôr učňovskej školy pre nevidiacich vytvoril predpoklad pre ďalšie pôsobenie absolventov v tomto meste a zároveň pre založenie výrobného družstva OBZOR v Levoči. Jeho hlavným cieľom bolo zamestnávať ľudí so zmenenou pracovnou schopnosťou – nevidiacich a slabozrakých.

Výstava dokumentuje vznik, vývoj, fungovanie i zánik najväčšieho výrobného družstva pre znevýhodnených občanov v našom regióne. Návštevníkovi ponúka okrem iného víziu najväčšieho komplexu zariadení pre nevidiacich na Slovensku. Súčasťou výstavy sú výrobky VD OBZOR z košíkarskej, čalúnnickej a keľárskej dielne.

Vernisáž výstavy: 25. októbra 2018 (štvrtok) o 16.00 hod.

Výstava potrvá do: 15. februára 2019
Nájdete nás: Námestie Majstra Pavla 28, 054 01 Levoča,
e-mail: mssl@cvtisr.sk, tel. č.: 053/451 2863, 0918 625 285

Michaela Tomčofčíková
kurátorka, lektorka

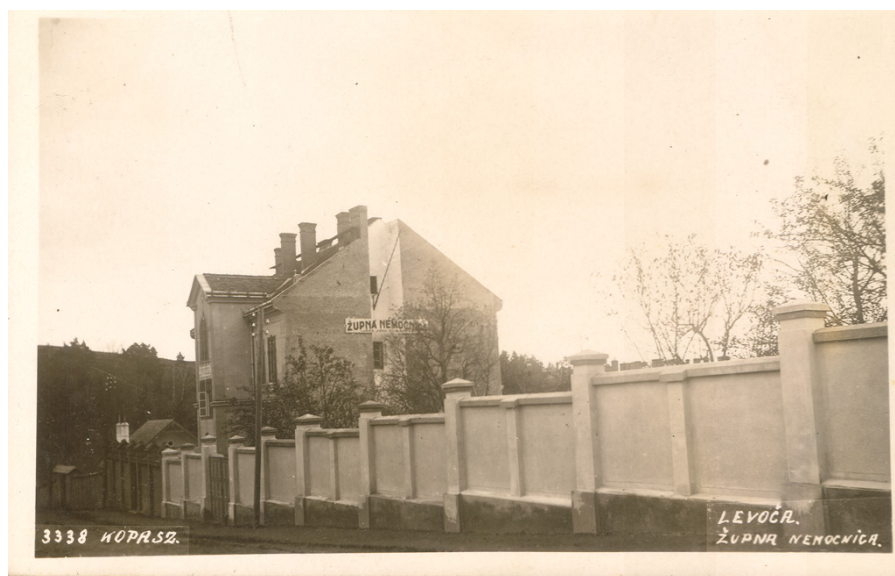
Levoča súčasťou

1. Československej republiky

Rok 1918 bol prelomovým rokom v rámci celosvetového diania. Bol to rok, v ktorom sa túžobne očakávalo ukončenie dovtedy najničivejšieho vojenského konfliktu – Veľkej vojny (prívlastok Prvá svetová dostala až neskôr). Levočania sa o dianie vo svete dozvedali z novín, od obchodníkov, študentov či remeselníkov, ktorí sa vracali zo svojich ciest, prípadne od ranených vojakov liečených v levočskej nemocnici. (obr. 1)

Levoča na začiatku 20. storočia bola provinčným mestom nemalého významu s mnohonárodnostným, pestrým sociálnym a konfesionálnym zložením obyvateľstva. Títo našli v meste zdroj svojej obživy vo fungujúcom priemysle – v liehovare, sódovkárni, píle a tehelni. Z úradov bol najdôležitejší župný úrad, ale aj krajský a okresný súd. Fungovali tu aj predškolské zariadenia – škôlky, školy nižšieho stupňa, tzv. ľudové, ale tiež školy stredného stupňa – Levočské kráľovské katolícke gymnázium a Levočská maďarská kráľovská štátna hlavná reálna škola. Z peňažných ústavov v Levoči boli zastúpené Spišská úverová banka a Spišská sporiteľňa. Zdravotnícke služby poskytovali dve nemocnice, mestská a župná. Dôležité miesto mal aj sirotinec a chudobinec. Kultúrnu a osvetovú činnosť zastrešovalo divadlo a spolky rôzneho zameralia – dobročinný, spevácky, hudobný skrášľovací, dejepisný, učiteľský, športový, hasičský a pod. V Levoči boli aj kasárne, nevestinec a kasíno.

Ľudia, ktorí riadili mesto, boli v prvom rade hrdí Levočania a Spišiaci. Dôkazom sú veľkolepé plány, ktorými chceli dosiahnuť rozvoj mesta. Predovšetkým to bola otázka dopravy: umiestniť Levoču na hlavnú železničnú trať. Jej súčasťou sa mala stať trať Levoča – Kežmarok – Halič, ktorá mala byť traťou Spišská Nová Ves – Betliar spojená s Budapešťou. Ďalšou podmienkou bola stavba moderného hotela pre Levoču, počítalo sa s rekonštrukciou divadla, vysťahovaním mestských úradov z radnice a s jej premenou na kultúrny palác,



s výstavbou mestských kúpeľov a dobrých chodníkov. Takéto plány na hospodársky rozvoj malo mesto ešte v prvej polovici roku 1918, no o pár mesiacov ich vystriedali starosti o vyriešenie najvážnejších politických problémov. Ako sa približoval koniec vojny, čoraz viac sa ukazovalo, že to bude vojna pre monarchiu prehratá a snaha Masarykovej skupiny v zahraničí o vytvorenie československého štátu na troskách Rakúsko-Uhorska sa stávala čoraz reálnejšou. Československá republika bola vyhlásená dňa 28. 10. 1918 a Slováci sa k nej prihlásili Martinskou deklaráciou o dva dni neskôr, 30. 10. 1918.

No ani vláda v Budapešti nezaháľala, vedela o rokovaníach v tejto záležitosti, a preto vyzvala mestá, aby zachovali vernosť monarchii. Zo spišských miest prvý reagoval Kežmarok, ktorý na konci

októbra 1918 vydal memorandum proti vytvoreniu Československej republiky, podporilo ho aj levočské mestské zastupiteľstvo. Vtedy bola Levoča sídlom dnes už historického regiónu Spiš (Spišská župa), preto bezprostredné dianie v meste ovplyvňovalo aj ostatné mestá a dediny župy. Situácia sa i naďalej vyhrocovala v početných akciách za zachovanie celistvosti monarchie dokonca natoľko, že v novembri 1918 reprezentanti spišských Nemcov začali propagovať vytvorenie samostatnej spišskej republiky „Scepusia“, ktorá by sa pripojila k Maďarskej republike ako kondomínium. V decembri sa podnikol pokus o to, aby východné Slovensko a Spiš neboli súčasťou Československa. Bola to snaha prešovského župného archívára Viktora Dvorčáka (Dvortsák) udržať východné Slovensko v rámci Maďarska. Neskôr sa pokúsil o vyhlá-

senie „Východoslovenskej republiky.“ (obr. 2) Do nej mal patriť aj Spiš. Oba tieto pokusy však mali medzi obyvateľstvom malý ohlas. Prijímanie celospoločenských zmien nebolo jednoduché. V polovici decembra 1918 z poverenia víťazných mocností prichádzalo na naše územie v zahraničí sformované československé vojsko, ktoré malo zabezpečiť konsolidáciu pomerov. Okrem prítomnosti vojska bolo nevyhnutné inštalovať do vedenia župných úradov reprezentantov československých orgánov. Vedením Spišskej župy bol poverený JUDr. Ján Rumann, „Lipták, ktorý vzal do rúk organizáciu Spiša.“ (obr. 3) Príchodom československého župana Dr. Rumanna do Levoče 7. januára 1919 za prítomnosti viac ako 250 československých vojakov sa Levoča začlenila do Československej republiky. Jeho príchod do Levoče bol poznamenaný neochotou spolupracovať zo strany vtedajšieho župana Tibora Mariássyho. Aj v tejto situácii sa Rumann prejavil ako pragmatický právnik, ktorému šlo v prvom rade o pokojné riešenie vzniknutej situácie, najprv ústne, potom aj písomne vysvetlil bývalému županovi, že Československý štát je skutočnosťou a prevzatie administratívy na svojom území je jeho povinnosťou. Rumann ďalej vyzval úradníkov, aby zostali na dovtedajších miestach a v nasledujúcich dňoch prevzal spolu s niekoľkými spolupracovníkmi agendu. Ďalšie kroky, ktoré nový župan podnikol súviseli s implementáciou nariadení podľa novoprijatých zákonov. Opatrenia sa týkali zavedenia slovenčiny ako úradného jazyka, alebo už spomenuté zabezpečenie osobnej i majetkovej ochrany každému občanovi bez ohľadu na jeho politické presvedčenie, národnosť a náboženstvo. Podobne ako nová republika prevzala zo starého Uhorska župnú správu, ponechala viac menej v dovtedajšej podobe aj správu miest a obcí. Levoča naďalej zostala mestom so zriadeným magistrátom a podliehala priamo županovi, ktorý vymenoval do vedenia mesta správny výbor na čele s Jánom Rejovským.

Československá republika prevzala od starej monarchie systém organizácie politickej a verejnej správy, problém bol v tom, že bol iný v Čechách a iný na Slovensku a bolo ju treba prispôbiť novému štátu. Tomu slúžili početné reformy prakticky až do roku 1928.

Vichodne slovjací!

Viššej štiroch rokoch stal cali svet vov plameňu!

Naš narod vichodnoslovenski tiž horečne cerpel, tiž kervavu častku vibrál zos totego prestrašneho boja, chtori še teraz dokončel.

Prišol čas davno občekaného pokoja, chtori každemu narodu priňeše spôsob ku temu, žebi vov svojich običajoch narodovích šlebodňe mohol žic vov svojej reči, vov svojej kulturi! Každí jeden narod bojoval zato, a teraz každemu narodu priňese ma tote prava nastali pokoj.

Každí narod še rušel, každí narod hlasňe žada svojo prava!

Ta ľem mi vichodne slovjací bi nežadaľi našo prava? Šak i mi žic, i mi kvetnuc chceme. I mi chceme zostac i na daľej slovjakami, i mi chceme i na daľej po našemu, vov našej reči macerinskej še modlic a dohvarac. Ba ñe ľem to, i učic še!

Paterce ľem zapadne „slováci“ še už rušeli! Jak možeme aľe mi še na ñich zveric! Na ñich, od chtorich cala naša predešlose, cala naša kultura, naš jazik nas na tefo rozluči.

Ñej idu oñi svoju drahú, i mi pujdzeme za našu, keď ñechu z nami isc.

Narodze mili! Každí narod muši mac zo svojej kervi pochadzajicich na čofe, bo ľem tote mužove su v stave zastupovac interesi svojego naroda, bo ľem tote mužove su v stave rozumic žadosce, bice šerdca jedneho naroda, chtore zos jeho kervi pochadzaju, chtore zos macerinskim mľikom su spojene zos narodom svojim.

I naš narod ma takich mužoch, chtore všicke svojkosce maju nato, žebi v totich čežkich časoch na čolo svojego naroda stanufi. Tote mužove ustanovefi

Vichodnoslovensku Radu,

chtorej za prezeša vivoľefi

Dvortsák Viktora

vašeho rodaka, pišmičkara, redaktora prešovskeho.

Tota Rada še podejmala nato, žebi vichodnoslovenskeho naroda prava vivoľovala.

Majce v tej Radze duveru, ona vas budze zastupovac vov všickich vašich interessoch.

V Prešove, dňa 4-ho novembra 1918.

Vichodnoslovenska Rada.

Mnohé z nich sa priam bytostne dotýkali postavenia a ďalšieho osudu Levoče. Spišská župa začiatkom roka 1923 prestala existovať ako administratívna jednotka a Spiš sa stal súčasťou Podtatranskej župy so sídlom v Liptovskom Mikuláši. Levoča stratou sídla župy stratila väčšinu z dovtedajších inštitúcií, prekračujúcich rámec mesta či okresu. So vznikom a existenciou republiky sa väčšina obyvateľov neslovanských národností len ťažko vyrovnávala. Toto konštatovanie sa dá ilustrovať na preberaní levočských škôl československými orgánmi, ktoré hneď od prvých dní venovali školskej otázke veľkú pozornosť. Ľudové školy mali začať s vyučovaním v slovenskej reči ihneď a stredné školy mali do 1. mája 1919 ukončiť školský rok s vyučovacím jazykom maďarským, pričom slovenčina sa mala čo najskôr

stať jedným z vyučovacích predmetov. U väčšiny učiteľov a profesorov sa táto skutočnosť stretla s krajným neporozumením. Od nového školského roku 1919/1920 sa predsa podarilo zabezpečiť vyučovanie na ľudových školách a na meštianskej škole. Zložitejšie to bolo na reálnom gymnáziu, kde sa zapísalo len 16 žiakov, postupne však ich počet stúpal. Levočské školstvo sa za pomoci učiteľov i profesorov z Čiech stalo československým, jazykom i náplňou. K posilneniu štátneho povedomia v značnej miere prispel príchod viacerých českých úradníkov do služieb župného úradu, četníctva a justície. V prvých mesiacoch dochádzalo k určitému napätiu medzi nimi a tunajším obyvateľstvom, no postupne sa celková situácia upokojovala. Nová republika schválením tzv. jazykového zákona

a z neho vyplývajúcich nariadení rešpektovala práva národnostných menšín na zriadenie vlastného školstva, kultúrno-osvetových spolkov a neskoršie nariadenia modifikovali zásady úradovania v regiónoch, kde menšiny presahovali 20% ostatného obyvateľstva.

Nová vláda musela riešiť aj menovú reformu - jednu z najdôležitejších tém. Táto reforma je z dnešného pohľadu označovaná ako výborne prevedená so skvelými výsledkami. V apríli 1919 bolo zavedené nové platidlo – koruna československá. Staré bankovky boli okolkované a platili len do konca júna 1920. A hoci bol spočiatku kurz koruny značne rozkolísaný, postupne sa československá koruna stala jednou z najstabilnejších mien v Európe.

Ďalším výrazným medzníkom v živote novej republiky boli parlamentné voľby v apríli roku 1920. Na Slovensku význam volieb podtrhovala skutočnosť, že to boli prvé voľby so všeobecným volebným právom a ženy vôbec po prvýkrát pristupovali k volebným urnám.

V našom archíve je mnoho významných archívnych dokumentov k téme 1. Československej republiky. Časť z nich sme už dvakrát prezentovali verejnosti formou výstavy v rámci Dňa otvorených dverí (18. 6. 2018 a 27. 9. 2018). Záverom možno konštatovať, že nová republika smelo postavila svoju existenciu na princípoch modernej demokracie. Vo svojom krátkom, len 20 ročnom trvaní museli jej reprezentanti prijímať ešte mnoho rozhodnutí, ktoré v tej dobe považovali za správne. Až po čase možno analyzovať dôsledky ich konania, či už boli pozitívne, alebo negatívne. Československo vzniklo ako štát Čechov a Slovákov na základe iluzórnej ideológie čechoslovakizmu. Tento štát znamenal pre oba národy záchranu pred národným nebytím. Aj keď odlišnosti a problémy budúceho spoložitia boli zložitejšie ako jeho zakladatelia predpokladali, obom národom vstúpil národné sebavedomie, vrátil im vlastnú národnú kultúru v stredoeurópskom priestore. Československo malo svoje nedostatky, čo sa ale nedá uprieť je skutočnosť, že jeho vznik znamenal prvý krok k vzniku samostatných, sebavedomých štátov, dnes plnohodnotných členov Európskej únie.

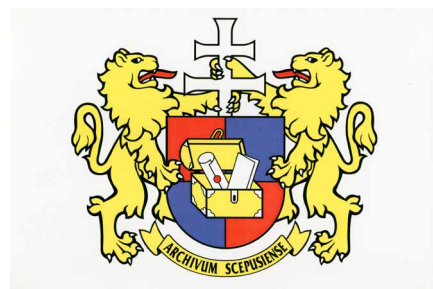


**Mgr. Monika Fekiačová,
Spišský archív v Levoči**

Kritický prístup k tej - ktorej časti dejín nám umožňujú historické dokumenty. Pred rokom 1918 sa o záchranu a usporiadanie archívnych dokumentov mesta Levoča zaslúžil profesor gymnázia Koloman Demkó. V období prvej Československej republiky sa o písomnosti levočského mestského archívu staral vtedajší tajomník Spišského dejepisného spolku Jozef Hajnóci a po druhej svetovej vojne Pavol Niedeland. Vďaka nim sa zachovali archívne dokumenty, ktorých obsah prispieva k poznaniu našej histórie. Po nich prišli mnohí ďalší archivári, a v súčasnosti odborní pracovníci nášho archívu, ktorí spravujú, sprístupňujú, ochraňujú a umožňujú prístup k historickým archívnym fondom a archívnym zbierkam týkajúcich sa dejín regiónu Spiš, vrátane samotnej Levoče.

**ZA POMOC PRI PRÍPRAVE TOHTO
ČÍSLA LIMKY A OSLÁV 100. VÝROČIA
ČESKOSLOVENSKA ĎAKUJEME:**

**ŠTÁTNY ARCHÍV V PREŠOVE,
ŠPECIALIZOVANÉ PRACOVISKO
SPIŠSKÝ ARCHÍV V LEVOČI.**



PLATENÁ INZERCA

VÁŽNE VŠETKO V JEDNEJ POISTKE?

- 10 poisťovní na jednom mieste.
- 10 ponúk PZP pre vaše auto.
- U nás si vyberiete **TO ČO CHCETE** a nie to čo musíte.

ZVER, SKLO, ÚRAZ, ŽIVEL, VÝTLK

U NÁS ÁNO

Najlacnejšie!
poistenie áut

V. Štefanaček 0905 585 073

LE VETROVÁ 5

STÁLE NA PŮVODNOM MIESTE POD PIZZÉRIOU OPROTI DAŇOVÉMU

PRÍDTE K NÁM!

PZP 52€



Lucia Lukušová

TELEVÍZNA REDAKTORKA A
NOVINÁRKA POZÝVA



talkshow o úspešných Spišiakoch

20.10.2018 o 19:30

v Planéte Levoča

Odporúčam rezervácie miest
na tel.č.: 053/451 21 00

Chcete predat alebo kúpiť

BYT, DOM ČI POZEMOK ?

MÁME PRE VÁS RIEŠENIE

Alpha reality

Chcete vedieť koľko stojí Váš byt?

Kontaktujte nás a my Vám zdarma vypracujeme odborný odhad ceny.

0915 140 759 | www.alphareality.sk

Navštívte našu realitnú kanceláriu
na Duklianskej ulici 38 (R11) v Sp. Novej Vsi!

Okamžitý výkup Vašej nehnuteľnosti v hotovosti
(zadĺžená, družstevná, exekúovaná...).

TEPOVANIE BUBLINKA

Tepujem hĺbkovo, profesionálnym strojom sedačky,
koberce, matrace..

tel. číslo: 0950 511 616

**Z ROKOVANIA
MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA**

Predmetom septembrového mestského zastupiteľstva bolo prerokovanie Rozboru hospodárenia mesta za 1. polrok 2018, vrátane rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií mesta. Bolo konštatované, že mesto a jeho príspevkové organizácie hospodárili v 1. polroku v súlade so schváleným rozpočtom mesta.

Dôležitá bola v poradí štvrtá úprava rozpočtu, ktorú si vyžiadala aktualizácia výsledkov verejných obstarávaní investičných akcií a schválených žiadostí o poskytnutie dotácií. Vďaka schválenej úprave rozpočtu bude môcť mesto ešte tento rok zrealizovať rekonštrukciu prístupovej cesty ku garážam na Sídli. Rozvoj vo výške 12 478 eur, výstavbu prístupovej cesty ku garážam na Sídli. Západ vo výške 83 717 eur a začať s výstavbou komunikácie na Ul. Za sedriou. Tiež sa v rámci údržby chodníkov schválil príspevok pre TSML na opravu chodníka na Sídli. Pri prameni od bytového domu Kremeň ku zastávke MHD na M. Hlaváčka vo výške 8 500 eur. Zmenou rozpočtu mesta boli vyčlenené aj finančné prostriedky na spolufinancovanie nových autobusových zastávok na Levočských Lúkach vo výške 42 271 eur, čiastkou 60 000 eur by mala prispieť organizácia PSK. Schválené boli aj finančné prostriedky na rekonštrukciu verejného osvetlenia na Žiackej ul. vo výške 20 000 eur.

MZ v súvislosti s ďalším využitím pozemkov v okolí grécko-katolíckeho chrámu na Sídli. Západ schválilo poslanecský návrh JUDr. Budziňákovkej a poverilo vedenie mesta rokovanim s terajším vlastníkom pozemku v severnej časti Sídli. Západ II., ktorý mesto pred 21 rokmi predalo fyzickým osobám, o možnom spätnom nadobudnutí vlastníctva tohto pozemku do vlastníctva mesta.

MZ schválilo predloženie žiadosti o poskytnutie dotácie na vypracovanie projektovej dokumentácie za účelom realizácie projektu Levočské Lúky – zabezpečenie technickej vybavenosti v osídleniach s MRK.

MZ vzalo na vedomie Informáciu Útvoru hlavného kontrolóra o kontrolnej činnosti za 1. polrok 2018. Správa neobsahovala zistenie žiadnych závažných porušení u kontrolovaných subjektov. Predmetom kontroly boli v uvedenom období školy a školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta a mestský úrad.

V súťaži na prenájom pozemkov v HPZL-Juh boli mestu doručené dva návrhy zmlúv. Návrh spoločnosti Helske FACILITY, s. r. o. bol prijatý a MZ schválilo uzavretie nájomnej a investičnej zmluvy s touto spoločnosťou na ďalšie ešte voľné pozemky. Predmetom investičnej zmluvy je umiestnenie výrobo-skladovej haly na výrobu stavebných profilov, kúpeľní, nábytku a showroomu k prezentácii výrobného portfólia skupiny, priemyselného, výskumného a vývojového centra pre oblasť materiálového a environmentálneho inžinierstva. Návrh spoločnosti LEVOTEC, s. r. o. bol odmietnutý z dôvodu nesplnenia formálnych kritérií obchodnej verejnej súťaže. Spoločnosť môže predložiť návrh v ďalšom kole súťaže.

JUDr. Lucia Babejová,
prednostka MsÚ

PREDÁM DVOJPODLAŽNÚ CHATU V ZÁHRADKÁRSKEJ OSADE VINICA III.. S UŽÍVANÍM CHATY JE SPOJENÉ UŽÍVANIE POZEMKOV S VÝMEROU CELKOM 971 M².

KONTAKT: 0915 960 139

Levoča v prúde osláv: 100 rokov vzniku Československej republiky

„Oznamuje sa vznešenému panstvu, že dňa 13. októbra 2018 od druhej hodiny poobedňajšej v Levoči, možno si štýlovo pokorzovať pri našom divadle TATRA, kde zahliadnuť a začuť sa dá“; takýmto dobovým úvodom začína pozvánka na oslavu 100. výročia vzniku prvej Československej republiky. Mestské kultúrne stredisko v Levoči sa rozhodlo pripraviť sériu podujatí, v rámci ktorých by mohli i Levočania v duchu doby prvej Československej republiky osláviť jej vznik. Program osláv storočnice začína o 14. hodine popoludní na levočskom námestí. O atmosféru sa postará Dychová hudba mesta Levoča, nebude chýbať zjazd veteránov, ukážka dobových tancov, vystúpenia žiakov levočských škôl a nudiť sa nebudú ani najmenší, pre ktorých je pripravená československá detská šou.

Oslavný deň pripravilo a organizácie zastrešilo Mestské kultúrne stredisko v Levoči. Jeho riaditeľka Zuzana Kamenická pre čitateľov mesačníka LIMKA prezradila, čo na návštevníkov osláv čaká.

Oslava sa bude konať trochu skôr, než je oficiálny dátum osláv, takže pravdepodobne budeme prví v republike, ktorí toto výročie oslávim. Samozrejme, dôvodom nie je predbiehanie sa, ale chceli by sme využiť možnosť priaznivejšieho počasia, keďže časť programu by mala prebehnúť vonku. Tiež je to spôsobené možnosťami našich českých partnerov a ďalšími faktormi.

Možno je to len môj pocit, ale zdá sa mi, že sa očakávanej storočnici nevenuje toľko pozornosti, koľko by si možno zaslúžila. Prečo sa MsKS v Levoči rozhodlo toto podujatie zorganizovať?

Rôzne štátne i iné inštitúcie a spolky pripravujú program, ktorý je však skôr na odbornej a oficiálnej úrovni. I u nás, v Levoči je to Štátny archív, tiež Spišské múzeum, či Spišský dejepisný spolok. Tradične sú názory našich občanov k tejto problematike rozpoltené. Pre niektorých oslava neexistujúceho štátu nemá zmysel - a pre tých ďalších je to zas jeden z najvýznamnejších počínov za posledné storočie. Kým Česi to hromadne považujú za dôležitý moment posilnenia ich národnej eman-

cipácie a oslavujú ho každoročne, my oslavujeme len vznik samostatného Slovenského štátu. Preto si myslím, že tak ako sa rôznorodo staviame k rozdeleniu Československa, tak sa staviame i k jeho vzniku. Môj subjektívny názor je, že ak si tento okamih v našich dejinách nielen pripomenieme, ale dôstojne ho oslávim, tak práve pri okrúhlej stovke je to určite namieste.

V akom duchu sa bude podujatie konať? Môžeme spolu s návštevníkmi očakávať nejaké dobové záležitosti, napríklad i v podobe kostýmov?

Oslavy prebehnú - ak nám počasie bude priat - nasledovne. Od 14.00 do cca 17.00 hod. je pripravený program vonku. Pokúsime sa vytvoriť pravú prvorepublikovú atmosféru typického mestského korza - tentokrát na netradičnom mieste - na parkovisku vedľa divadla. Ku koloritu podujatia by mala prispieť prehliadka veteránov - dobových automobilov a motocyklov z rôznych období našej republiky. Dychová hudba mesta Levoča má pripravený špeciálny dobový repertoár. Pre deti chystáme československú detskú šou, kde sa zábavnou formou niečo dozvedia, zahrajú sa, zatancujú. Ukážka a škola dobových tancov je však pripravená i pre dospelých. Drobné prekvapenia v podobe dámskeho, pánskeho a detského klubu si zatiaľ necháme pre seba, verím, že pritiahnu pozornosť verejnosti. V tejto časti programu nám ide skôr

o zábavu a pripomenutie si „starých zlatých časov“ pre rodinky s deťmi, seniorov i návštevníkov mesta. Keďže na celý tento program je voľný vstup, určite nie je dôvod, aby sa naši občania neprišli zabaviť. Prispieť k prvorepublikovej nálade môžu dokonca i sami - napr. oblečením v prvorepublikovom štýle a vybranými spôsobmi z čias gentlemanov a dám. Ich pripomenutie nám všetkým iste nebude na škodu. Určite však nie je našou myšlienkou škrobená nálada, ale skôr dobrá dobová zába-va. V prípade, ak nám počasie nebude priat, tak vonkajší program presunieme do divadla.

V neskorších popoludňajších hodinách však bude i naďalej prebiehať oslava stého výročia, neskôr však v slávnostnejšom duchu, a to v evanjelickom kostole v Levoči. Čo čaká na návštevníkov koncertu?

Pocta českej opere - sa uskutoční sa v evanjelickom kostole o 18.00 hodine, kde sa predstavia účinkujúci z Českej republiky, konkrétne Litomyšlský symfonický orchester, zmiešané spevácke zbory z Vysokého Mýta a Českej Třebovej v spojení s našou jedinečnou Levočankou - opernou speváčkou Evkou Hornyakovou - to všetko pod taktovkou dirigenta Davida Lukáša. Pôjde o unikátny koncert, aký Levoča ešte nezažila.

Levočania budú môcť v oslavách

OSVETOVÝ SBOR V LEVOČI

v zastúpení kultúrnych spolkov, osvetového odboru vojenskej posádky a odbočky Čs. Obce Legionárskej usporiada

OSLAVU PIATEHO VÝROČIA SAMOSTATNOSTI REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKEJ

s nasledujúcim programom:

V sobotu, dňa 27. októbra:

- o 16. hod.: na námestí ľudový koncert voj. hudby p. pl. č. 37.
- o 18. hod.: lampionový vojenský prievod mestom (Stefanikova kasárňa, Nová ul., Námestie, Hermannova ul.)
- o 20. hod.: v mestskom divadle

slavnnostné predstavenie:

in Vertretung der Kulturvereine, des Kulturvereines der hiesigen Garnison u. der hiesigen „Odbočky“: Čs. Obce Legionárskej“ veranstaltet

die Feier des fünfjährigen Bestandes der tschechoslowakischen Republik

mit folgendem Programme:

Samstag, den 27. Oktober:

- Um 16. Uhr: Auf dem Ringplatze Konzert der Militärkapelle des Inf. Regts. No. 37.
- Um 18. Uhr: Militärischer Umzug mit Lampionen (Stefanik-Kaserne, Neugasse, Ringplatz, Hermann-Gustav-gasse).
- Um 20. Uhr: im städtischen Theater

eine Festvorstellung:

„NA POLSKOM ZÁMKU.“

— Hra v troch dejstvách. Napísal Pavel Rudolf. —

Osoby:

Grófka Rikowiczová, majiteľka zámku Duklavy	pl. Bruchová
Komtesa Olga, jej dcéra	sl. Frycová
Radjovskij, gróf Andzej	p. Bondk
Plukovník z Lippenheimu	p. Fiala
Helena z Lippenheimu, roz. Branciovská, jeho ohoť	pl. Smyčková
Seitnik Frank, jeho adjutant	p. Vágner

Režie p. Štychrovský. — Dej sa v roku 1914 v Uhľach na zámku Duklave pri ruských hraniciach.

Osoby:

Správca Brandt, vo službách grófkyni	p. Vojtěchovský
Oktáv, poručík	p. Blahovec
Vladimír, desiat	p. Pajžák
Anastá	sl. Dobrovodská
Brigitte, hospodyňa	sl. Chrástková
Kazimír, sluha	p. Lucičkovič

Spoluúčinkuje hudba p. pl. č. 37.

Ceny: Lože Kč. 60.—, 40.—, sedadlá Kč. 10.—, 8.—, 4.—, 2.— a 1.—

Predpredaj v knihupectve p. Blahovca.

V nedeľu dňa 28. októbra:

- o 7. hod. hudobný budíček voj. hudby p. pl. č. 37.
- o 9. hod. slavnostné bohoslužby v kostole evanjelickom a synagoge.
- o 9.30 hod. slavnostné bohoslužby v kostole katolíckom.
- o 10.30 hod. proslovy s balkonu okresného domu a slavnostná prehliadka vojska.
- o 14. hod. ľahkoatletické závody vojenskej posádky na nádvorí reál. gymnázia.

(Vstup voľný).

Unter Mitwirkung der Militärkapelle des Inf. Reg. 37.

Preise der Plätze: Logen Kč. 60.—, 40.—, Sitzplätze Kč. 10.—, 8.—, Galerie Kč. 3.—, 2.— und 1.—

Vorverkauf in der Buchhandl. Blahovec.

Sonntag, den 28. Oktober:

- Um 7 Uhr: Tagwache durch die Mil.-Kap. des I. R. 37.
- Um 9 Uhr: Festgottesdienst in der evangelischen Kirche und der Synagoga.
- Um 9.30 Uhr: Festgottesdienst in der katholischen Kirche.
- Um 10.30 Uhr: Festreden vom Balkone des Hauses des Bezirksamtes u. festl. Heerschau der Garnison.
- Um 14 Uhr: Leichtathletisches Meeting der hiesigen Garnison auf dem Hofe des Real-Gymnasiums.

(Eintritt frei).

Knižničiar F. Braun v Levoči.

pokračovať i večer. Nachystali ste si prvorepublikovú spoločenskú párty. Čo ďalšie ste si v programe pripravili a ako to bude na oslave v kongresovej sále v Levoči po ôsmej večer vyzerat?

Večer završíme oslavy pravou dobovou párty – prvorepublikovým spoločenským večerom. Hudobným hosťom bude opäť pôvodom Levočanka – známa slovenská herečka a speváčka – Zuzka Haasová so svojou kapelou, ktorá sa svojou šou určite postará o výbornú náladu hostí. Tanečný repertoár večera prejde v jednotlivých tanečných kolách všetkými hudobnými štýlmi, od swingu, jazzu až po súčasné hity - takže si myslím, že každý si príde na svoje. Pripravené je i zaujímavé, tradičné dobové menu. Na toto podujatie je už

však potrebné si včas zakúpiť vstupenku - u nás, v MsKS. Imitácia dobového odevu nie je nevyhnutná, ale je vítaná. Všetkých srdečne pozývam, aby spolu s nami prišli osláviť vznik I. ČSR a spoločne si pripomenúť a zažiť dobovú atmosféru starých dobrých časov. Takáto príležitosť sa Vám už možno nenaskytne a nie je nič krajšie, ako keď sa komunita stretáva a zažíva spoločné, príjemné okamihy. Keď sa aspoň na malú chvíľu akoby zastaví čas tohto uponáhľaného sveta a pripomenie nám, že sme tu pre to, aby sme si život čo najviac užívali v duchu hesla Carpe diem.

**Za rozhovor ďakuje
Andrea Čajová**

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Významné životné jubileá v mesiaci október 2018 oslávia:

95 rokov
Alžbeta Molitorová

91 rokov
Anna Baníková, Anna Jankurová

87 rokov
Mária Fecíková, František Zumrik

85 rokov
Anna Bujňáková, PaedDr. Ján Ličko

84 rokov
Imrich Mitter

83 rokov
Michal Gabrik, Alžbeta Parová

82 rokov
Dorota Dravecká

80 rokov
Alžbeta Dudičová, Ján Marušák

78 rokov
František Hasaj

77 rokov
Terézia Kukurová, Mária Straková, Juraj Süc

76 rokov
Imrich Cisko, Július Fekete

75 rokov
Marcela Gnotová, František Petrek

70 rokov
Gizela Dunková, Viera Ličková, Dušan Novosad

Všetkým oslávencom srdečne blahoželáme, prajeme pevné zdravie a veľa životného optimizmu do ďalších rokov života.

Vítajte medzi nami

Saša Gengel, Tomáš Slejšák,
Livia Grančáiová, Olívia Pijaková,
Dominika Dluhošová, Zuzana Žifčáková,
Timea Mária Tokarčíková

Manželstvo uzavreli

Juraj Ondák a Erika Škottová
Ing. Tomáš Griger a Lenka Zubčková
Tibor Kočko a Barbora Čonková
Peter Vanacký a Anna Biroščáková
Bc. Jakub Spišský a Alžbeta Dzuríková
Jaroslav Pollák a Sandra Kokyová
Peter Kocúr a Michaela Šofranková
Peter Kundrat a Lenka Vyšňovská
Mikuláš Danišovský a Marianna Skasková
Ing. Jozef Seman a Mgr. Livia Babejová

Opustili nás

Katarína Rovderová, rok nar. 1933
Matilda Lištiaková, rok nar. 1934
František Rušin, rok nar. 1936
Peter Kochan, rok nar. 1950
Olga Dravecká, rok nar. 1960
Ing. Vladimír Rímský, rok nar. 1973



100 rokov Republiky Československej 1918 – 2018

Oznamuje sa vznešenému panstvu, že dňa
13. októbra 2018
od druhej hodiny poobedňajšej, v Levoči,
možno si štýlovo pokorzovať pri našom divadle
TATRA, kde zhladiť a začuť dá sa:

DYCHOVÁ HUDBA MESTA LEVOČA 14:00
AUTOMOBILY ZVANÉ VETERÁNY 14:00
**TOMÍK A NIKI - ČESKOSLOVENSKÁ
DETSKÁ SHOW 15:00**

Sprievodný program:

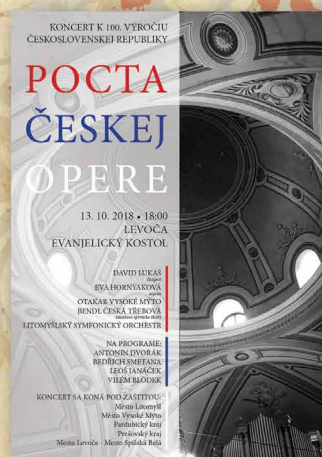
**UKÁŽKA PRVOREPUBLIKOVÝCH TÁNCOV
VYSTÚPENIA ŽIAKOV NAŠICH ŠKÔL A INÉ...**

O šiestej hodine večernej, v evanjelickom kostole,
uskutoční sa **KONCERT SLÁVNOSTNÝ.**

Všetko toto za 0,- eur slovenských.

Zmena programu vyhradená. V prípade počasia
zlého, program presúva sa do divadelnej sály.

Ak by Vám bolo zábavy málo, za necelých 25 eur
možno si zakúpiť lístok na spoločenský večer
začínajúci o ôsmej hodine večernej.



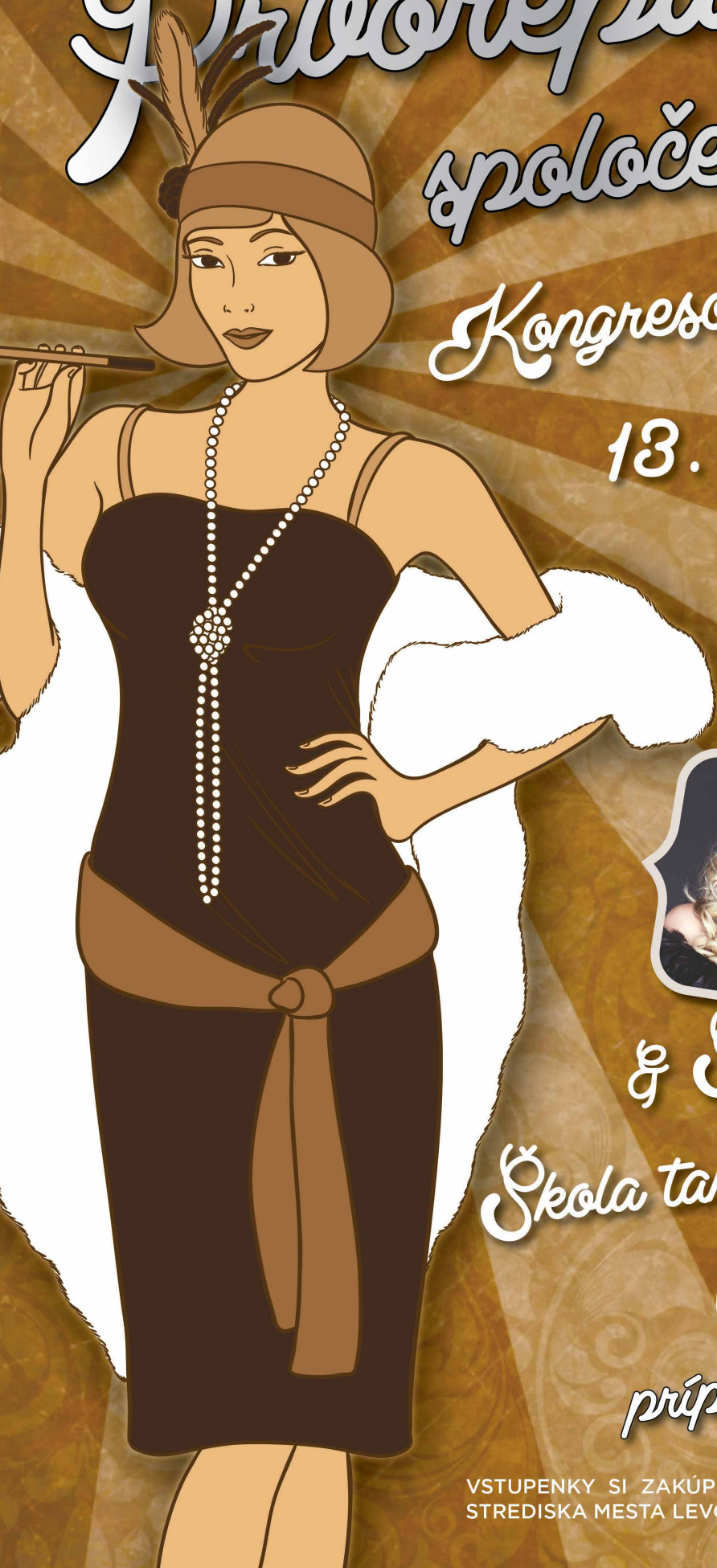
PRI PRÍLEŽITOSTI 100. VÝROČIA I. ČSR VÁS MESTO LEVOČA POZÝVA NA

Prvorépublikový spoločenský večer

Kongresová sála *Levoča*

13. október 2018
o 20.00 hodine

VSTUPNÉ 24 EUR



Zuzana
Haasová

& Susie Haas Band

Škola tanca Shaden Profi

Video Dj Haliena

prípitok + večera + bufet

VSTUPENKY SI ZAKÚPITE V POKLADNI MESTSKÉHO KULTÚRNEHO
STREDISKA MESTA LEVOČA, NÁMESTIE MAJSTRA PAVLA 54, LEVOČA,
T.Č. 053 451 2522

HISTORIC

100 rokov
Československa
1918



Tomáš Garrigue MASARYK
CSR 1918 – 1935



Edvard BENEŠ
CSR 1935 – 1938
CSR 1945 – 1948



Antonín NOVOTNÝ
CSR 1957 – 1960
CSSR 1960 – 1968



Miloš ZEMAN
CR od 2013



Emil HÁCHA
CSR 1938 – 1939
PROTEKTORÁT 1939 – 1945



Ludvík SVOBODA
CSSR 1968 – 1975



Michal KOVÁČ
SR 1993 – 1998



Jozef TIŠO
SR 1939 – 1945



Gustáv HUSÁK
CSSR 1975 – 1989



Rudolf SCHUSTER
SR 1999 – 2004



Klement GOTTFELD
CSR 1948 – 1953



Václav HAVEL
CSFR 1989 – 1992
CR 1993 – 2003



Ivan GAŠPAROVIČ
SR 2004 – 2014



Antonín ZÁPOTOCKÝ
CSR 1953 – 1957



Václav KLAUS
CR 2003 – 2013



Andrej KISKA
SR od 2014



CSR
1918 – 1920



CSR
1920 – 1938



CSR
1938 – 1939



PROTEKTORÁT
ČECHY
A MORAVA
1939 – 1945



SR
1939 – 1945



CSR
1945 – 1960



CSSR
1960 – 1989



CSFR
1989 – 1992



CR
1993



SR
1993



1 Kč – líce



1 Kč – rub



100 Kč – líce



100 Kč – rub



100 Kč – líce



100 Kč – rub



20 Kč – líce



20 Kč – rub



100 Kč – líce



100 Kč – rub



1 Kč – líce



100 Kč – líce



20 Kč – líce



100 Kč – líce



100 Kč – rub

PREZIDENTI

ŠTÁTNE ZNAKY

BANKOVKY

LEGENDA:
SR – Slovenská republika | CR – Česká republika | CSR – Československá republika
CSSR – Československá socialistická republika | CSFR – Česká a Slovenská Federativní Republika
PROTEKTORÁT – Protektorát Čechy a Morava

ČESKÁ MAPA

o vzniku
oslovenska
2018

Príbeh Československa

Pre Čechov a Slovákov bol jedným z najvýznamnejších historických milníkov 28. október 1918. Vtedy bola na sklomku I. svetovej vojny na troskách Rakúsko-Uhorska vyhlásená nezávislá Československá republika. Spoločný štátny útvar, ktorý oba národy vymanol spod rakúsko-uhorskej nadvlády. Súčasťou tzv. prvej republiky bolo aj územie Podkarpatskej Rusi. Do ekonomiky prosperujúceho štátu s pomerne vysokou životnou úrovňou zasiahla až veľká hospodárska kríza v 30. rokoch. Prvá CSR však nebola spolkom dvoch úplne rovnocenných národov. Slováci sa cítili utláčaní, a preto silneli snahy o slovenskú autonómiu. Ani Nemci sa nikdy nezmierili so stratou Sudet a ani Maďari neboli spokojní, lebo si nárokovali južnú časť Slovenska a Podkarpatskej Rusi. Všetky snahy vyvrcholili po nástupe Adolfa Hitlera k moci v susednom Nemecku. Po násilnej prijatej Mníchovskej dohode a Viedenskej arbitráži v roku 1938 ostalo Československo oklieštené, bez Sudet, východnej časti Tesína a južnej časti Slovenska a Podkarpatskej Rusi. Táto tzv. druhá republika nemala dlhé trvanie. Pod tlakom Hitlera vznikla na území vtedajšieho Slovenska 14. marca 1939 prvá Slovenská republika. Zvyšné územie bolo nacistickými vojskami obsadené a vyhlásené ako Protektorát Čechy a Morava. Slovenská republika však aj napriek formálnej samostatnosti patrila pod satelity podliehajúce tzv. tretej ríši Adolfa Hitlera. Odpor voči vtedajšiemu vojnovému zriadeniu narastal v oboch krajinách. V protektoráte boli uzbury a manifestácie v roku 1939 krvavo potlačené, no český národ sa však i naďalej útlaku bránil.

Na Slovensku odpor vyúsťil 29. augusta 1944 do Slovenského národného povstania. V októbri 1944 začala sovietska armáda oslobodzovať československé obce spod nemeckej nadvlády, čo završila oslobodením Prahy 9. mája 1945. Protektorát Čechy a Morava, ako aj Slovenská republika zanikli skončením II. svetovej vojny 8. mája 1945. Po skončení vojny bola obnovená predvojnová CSR bez Podkarpatskej Rusi, ktorá pripadla Sovietskemu zväzu. V politike začala byť presadzovaná závislosť od Sovietskeho zväzu pripravovaná komunistickou stranou. Aj preto sa v roku 1948 dostali komunisti k moci a ovplyvnili smerovanie oboch národov na 40 rokov. Extrémnou ideologizáciou výchovy mládeže sa režim postupne snažil vychovať si nástupcov. Bežné boli vykonštruované procesy proti odporcom režimu. Československá ekonomika nabehla na režim centrálného plánovania, tzv. päťročné, podľa sovietskeho vzoru. Od roku 1960 sa štát nazýval Československá socialistická republika a v roku 1969 bol splnený sen o slovenskej autonómii vyhlásením federácie dvoch socialistických republík ČSR a SSR. Začiatkom 70. rokov nastalo obdobie normalizácie a začali silnieť prejavy odporu proti režimu, ktoré sa Komunistickej strane zatiaľ darilo potlačiť. Až nežná revolúcia v novembri 1989 pomohla zvrhnúť komunistickú diktatúru. Novým prezidentom sa stal dramatik a disident Václav Havel. Začiatkom decembra sa otvorili hranice so Západom a padla povestná železná opona. Vznikla tak demokratická Česká a Slovenská Federatívna Republika. Snahy o osamostatnenie Slovenska však boli čím ďalej tým silnejšie. Tie vyvrcholili 1. januára 1993 vznikom samostatnej Slovenskej republiky a Českej republiky. Rozdelenie Česko-Slovenska bolo spôsobené rozdielnymi názormi Slovákov a Čechov na správu štátu a túžbou Slovákov po vlastnom štáte. Preto premiéri SR a ČR, Vladimír Mečiar a Václav Klaus, rokovali od júna 1992 o spôsobe, ako pokojne rozdeliť ČSFR. Aj po rozdelení však majú Česi a Slováci k sebe blízko, možno ešte bližšie ako za spoločného štátu.



VÝVOJ ÚZEMIA

ČESKOSLOVENSKÁ REPUBLIKA 1918 – 1938

Väčšinu hranice Československa tvorili prirodzené historické hranice. Južné územie Slovenska a Podkarpatskej Rusi bolo určené Trianonskou mierovou zmluvou z roku 1919. Československo zaniklo 10.3.1939.

PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA SLOVENSKÁ REPUBLIKA 1939 – 1945

Po Mníchovskej dohode v septembri 1938 získalo Nemecko Sudety a Slováci s Rusmi si presadili autonómiu pre Slovensko a Podkarpatskú Rus. Maďarské požiadavky sa riešili Viedenskou arbitrážou (2.11.1938), ktorá doplnila v prospech Maďarska južnú časť Slovenska a Podkarpatskú Rus. V roku 1939 sa po vyhlásení samostatnosti Slovenska Podkarpatskú Rus osamostatnila.

ČESKOSLOVENSKÁ REPUBLIKA 1945 – 1992

Po II. svetovej vojne sa obnovila demokratická Československá republika bez územia Podkarpatskej Rusi. Tá pripadla Sovietskemu zväzu. Od roku 1960 sa štát nazýval Československá socialistická republika a po nežnej revolúcii v roku 1989 do konca roka 1992 Česko a Slovensko Federatívna Republika.

Vydavateľ: VKU Harmanec, s.r.o., Kynčlejšká 84, 974 01 Banská Bystrica, Slovensko
tel.: +421 48 429 90 10, +421 918 228 789, info@vku-mysa.sk, www.vku-mysa.sk
Kartografická spracovanie: Štefan Čarnogýp, Technická 1019, 170 00



Miroslav DONUTIL

ONE
MAN
SHOW

cestou
necestou

KINO ÚSMEV LEVOČA

21. 10. 2018 o 18:00

Vstupné v predpredaji **15€** na mieste **18€**
Vstupenky kúpite v pokladni MsKS Levoča (053 451 2522)
a v sieti ticketportal.sk



Október

MESIAC ÚCTY K STARŠÍM

„Neprestaneme sa hrať, pretože starneme;
starneme pretože sa prestaneme hrať.“

(George Bernard Shaw, hudobný skladateľ)

Tešíme sa na Vás a prajeme
Vám farebnú a hravú jeseň!



16. október - 9.00 h - Jarmok pod radnicou

Tvorivá dielňa „ČARO HLINY“

Tvorivá dielňa pre seniorov realizovaná
v spolupráci s SPgS Levoča.

Na podujatie je potrebné sa prihlásiť na MsKS!

23. október - 17.00 h - Mestské divadlo

Spoločensko-kultúrny večer

Program a posedenie so zástupkyňou
primátora mesta Levoča.

Hudobný hosť: **MAROŠ BANGO**



27. október - 15.00 h - Jarmok pod radnicou

TROCHU O DUŠI

Zážitková maľba pri počúvaní audioknihy významnej poľskej
poetky Szymborskej, ktorú načítala Milka Vášaryová.

Na podujatie je potrebné sa prihlásiť na MsKS!

Celý mesiac október – seniorská zľava – členský poplatok
v Mestskej knižnici iba 0,10 € / polrok



**GALÉRIA
MESTA
LEVOČA**

EWA MAŃKOWSKA • LITERÁRNE PORTRÉT Y • GALÉRIA MESTA L EVOČA • 6.10. - 17.1 0. 2018



Ewa Mańkowska študovala na Katedre maliarstva v Akadémii výtvarných umení v Krakove v ateliéri profesora Juliusza Joniaka a v rokoch 1990 – 1991 absolvovala podiplomové štipendium na Katedre malby Univerzity Tsukuba v Japonsku. V roku 1989 získala druhú cenu v Prehliadke mladého výtvarného umenia v Krakove. Autorka zrealizovala viac než 30 individuálnych výstav, svoju tvorbu prezentovala okrem iného v Tokiu, Tsukube, Prahe, Budapešti, New Yorku, Vellmare, Varšave či vo Vroclavi. Mańkowska je majiteľkou a šéfredaktorkou krakovského Vydavateľstva EMG. Cyklus s názvom Literárne portréty začal vznikať takmer pred pätnástimi rokmi. Za ten čas prešlo ateliérom autorky niekoľko desiatok spisovateliek a spisovateľov a tiež ľudí, ktorí sa profesionálne venujú knihe vo všetkých jej podobách. Takto vznikla (a ďalej vzniká) unikátna séria portrétov významných autorov poľskej literatúry, okrem iného napríklad Olgy Tokarczuk, Ryszarda Krynického, Marcina Świetlického, Katarzyny Bondy a ďalších.

Vernisáž výstavy, ktorá potrvá výnimočne krátko - len 12 dní, bude netradične v sobotu 6. októbra 2018 o 18.00 hodine.

Peter Milčák



LEVOČSKÁ
MESTSKÁ
KNIŽNICA

lmk.levoca.sk

2.10.2018 o 8:00 hod. – Malý knihovník

Knižnično-informačná výchova pre 2. stupeň ZŠ.

10.10.2018 o 14:00 hod. – Deň starých rodičov

Tvorivá dielňa pre 1. stupeň ZŠ.

18.10.2018 o 14:00 hod. – Škola chrbta

Edukačná výchova s Mgr. Janou Pirščovou zo Strednej zdravotníckej školy Štefana Kluberta v Levoči zameraná na správne držanie tela. Podujatie sa uskutoční pri príležitosti Svetového dňa chrbtice a je určené žiakom ZŠ.

**na ceste
k slovenskej
štátnosti**

Kunsthalle Košice
Ministerstvo vnútra SR
vás pozýva na unikátnu výstavu archívnych dokumentov

slávnostné otvorenie výstavy
19. septembra 2018 o 17.00 h
19. 9. – 19. 11. 2018

PREVENTÍVNE PROTIPOŽIARNE KONTROLY

Mesto Levoča v zmysle § 15 písm. h) v nadväznosti na § 23 písm. a) zákona č. 314/2011 Z. z. o ochrane pred požiarmi oznamuje občanom, že na základe poverenia zástupkyne primátora mesta, budú v mesiaci október 2018 kontrolné skupiny vykonávať preventívne protipožiarne kontroly. Viac info na www.levoca.sk

REKONŠTRUKCIA NÁMESTIA

Mesto Levoča je jedným z posledných miest Slovenska, ktorých námestie neprešlo rekonštrukciou. Svoje si vyžadujú nielen povrchy chodníkov a komunikácií, ale aj inžinierske siete. Zápis do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO nás, ale aj orgány štátu zaväzuje sa o zapísané pamiatky starať.

Začať s rekonštrukciou námestia sa podarilo v roku 2015, kedy sa urobila 1. etapa. Podľa projektovej dokumentácie je 2. etapa rozdelená na tri časti. Časť A od objektu NMP 28 (Oáza) po Siroťinskú ulicu, časť B od Internátu SPgŠ po Prima banku a časť C ostávajúca časť po Slovak Telecom.

V roku 2018 sme získali na rekonštrukciu námestia čiastku 500 000 eur zo štátneho rozpočtu a 500 000 eur z dotácie Prešovského samosprávneho kraja. Po podpise zmlúv na pridelené finančné prostriedky sme zrealizovali verejné obstarávanie na rekonštrukciu časti A 2. etapy, ktorej rozpočtový náklad predstavoval 652 280 eur s DPH. Po prvýkrát sme pri obstarávaní stavebných prác použili elektronickú aukciu. Súťaž vyhrala spoločnosť Metrostav a.s. s ponúknutou cenou za dielo vo výške 510 000 eur s DPH.

Po dohode s Podtatranskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. a Východoslovenskou distribučnou, a.s. budú rekonštrukciu svojich inžinierskych sietí realizovať správcovia sietí. Mesto preloží káble verejného osvetlenia do zeme a Slovak Telekom vybuduje optickú sieť. Každá spoločnosť má svojho dodávateľa a ich prácu bude mesto koordinovať.

Harmonogram stavebných prác bol postavený tak, aby sme sa vyhli letnej turistickej sezóne. Podľa harmonogramu sa má začiatkom októbra odovzdať stavenisko zhotoviteľom stavby, zamerať a vytýčiť inžinierske siete a body napojenia a bude sa realizovať archeologický výskum. Následne by do konca novembra mali zhotovitelia uskutočniť všetky zemné práce a na zimu výkopy zasypať. Nové povrchy z kameňa sa budú pokladať na jar, keď sa jesenné čerstvo za-

sypané výkopy zhutnia. Tiež sa uskutoční výsadba nových drevín a zatravnenie plôch, zavlažovanie a prvky drobnej architektúry.

Ide o relatívne malý úsek námestia, vzhľadom na podzemné stavby a pamiatkovo chránené objekty však nie sú vylúčené komplikácie, samozrejme verím, že ich zvládneme. Prosím prevádzkovateľov dotknutých prevádzok a obyvateľov o zhovievavosť a trpezlivosť, a tiež o zvýšenú opatrnosť pri pohybe v uvedenej lokalite. Počas rekonštrukcie bude inštalované dočasné dopravné značenie a dočasná zmena trás MHD, o ktorých Vás informujeme ďalej.

JUDr. Lýdia Budziňáková,
zástupkyňa primátora mesta





S FINANČNOU PODPOROU MINISTERSTVA KULTÚRY SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Mesto Levoča oznamuje občanom a verejnosti, že v súlade s rozhodnutím č. SÚ 3719/25583-186/17/Dzá vydaným Obcou Kurimany – stavebným úradom a s rozhodnutím č. SŠÚ 3795/25762/2017/Dzá vydaným mestom Levoča - špeciálnym stavebným úradom, začalo v mesiaci september 2018, prostredníctvom dodávateľa stavby GAMA stavebná firma s.r.o. Levoča realizáciu projektu s názvom: Rekonštrukcia fasády stavebného objektu Levoča, Košická ulica č. 26 a súvisiace stavebné úpravy povrchov v jej okolí, ÚZPF č. 2888/1 – II. etapa. Tento projekt je financovaný z dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2018 cez Program 1 - Obnovme si svoj dom 2018, podprogram 1.2 Obnova kultúrnych pamiatok v lokalitách svetového kultúrneho dedičstva vo výške 45 000 eur a z dotácie Ministerstva financií na záchranu a obnovu kultúrnych pamiatok v roku 2017 vo výške 11 852, 38 eur. Mesto Levoča sa bude podieľať na spolufinancovaní projektu vo výške 9 152,22 eur. Predpokladaný termín ukončenia stavby je december 2018.

Mesto Levoča oznamuje občanom a širokej verejnosti, že v mesiaci október 2018 začne prostredníctvom dodávateľa stavby, realizáciu stavieb s názvom:

- **Prístupová komunikácia IBV Za sedriou v Levoči,**
- **Prístupová komunikácia k radovým garážam na Ulici Železničný riadok v Levoči,**
- **Prístupová komunikácia k radovým garážam na Sídlisku Západ, Ul. Greschika v Levoči.**

Ing. Alžbeta Pitoráková, Mesto Levoča

PRESTAVBA NÁMESTIA MAJSTRA PAVLA V LEVOČI – II. etapa, časť A

Mesto Levoča oznamuje občanom, že v súlade s právoplatnými stavebnými povoleniami sa začnú v mesiaci október 2018 stavebné práce súvisiace so stavbou: „Prestavba Námestia Majstra Pavla v Levoči - II. etapa, časť A“. Uvedená stavba sa realizuje z finančných prostriedkov Ministerstva financií SR.

Cieľom rekonštrukcie je zvýšenie bezpečnosti, konkurencieschopnosti a skvalitnenie stavu Námestia Majstra Pavla v meste Levoča prostredníctvom revitalizácie verejných priestranstiev.

Zároveň prosíme občanov a organizácie o zhovievavosť a súčinnosť pri realizácii prác na stavbe, počas ktorých bude zmenený dopravný režim na Námestí Majstra Pavla podľa regulačných opatrení v doprave v zmysle priloženej infografiky (predchádzajúca strana).

Ing. Alžbeta Pitoráková, Mesto Levoča

OZNAM PRE CESTUJÚCU VEREJNOSŤ

Z dôvodu začatia stavebných prác súvisiacich s rekonštrukciou Námestia Majstra Pavla – II. etapa, časť A bude v meste Levoča od 30.09.2018 zrušená autobusová zastávka pri Pošte na Námestí Majstra Pavla. Cestujúca verejnosť bude môcť využiť náhradnú autobusovú zastávku pri Bazilike sv. Jakuba.



Pohotovostná lekáreňská služba, október 2018

pondelok – nedeľa:

20.00 – 22.30 hod.

sobota – nedeľa, štátny sviatok:

7.00 – 22.30 hod.

Lekárne Dr. Max:

8.00 – 20.00 hod.

1.10. - 7.10.

Zelená lekáreň,

Železničný riadok 2

8.10. - 14.10.

Verejná lekáreň,

Probstnerova cesta 2 (areál nemocnice)

15.10. - 21.10.

Lekárne SOPHUS,

Kukučínova 3 (parkovisko oproti nemocnici)

22.10. - 28.10.

Lekárne Dr. MAX,

Pri podkove 7

29.10.

Lekárne U HADA,

Nám. Majstra Pavla 13

30.10.

Lekárne SOPHUS,

Kukučínova 3 (parkovisko oproti nemocnici)

31.10.

Lekárne U HADA,

Nám. Majstra Pavla 13

1.11.

Lekárne Dr. MAX,

Pri podkove 7

OZNAM O PRERUŠENÍ DISTRIBÚCIE ELEKTRINY

Mesto Levoča oznamuje verejnosti, že Východoslovenská distribučná, a.s. Košice v zmysle ustanovenia §-u 31 ods. 2, písm. t) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení **preruší distribúciu elektriny**, pre odberné miesta:

- Levoča, Mariánska hora č. d. 2 v termíne 03. októbra 2018 v čase od 07.00 h do 18.00 h
 - Levoča, Lúčna ulica od č. d. 1 po č. d. 4, od č. d. 34 po č. d. 36, č. d. 2103, Ovocinárska ulica od č. d. 1 po č. d. 21, od č. d. 23 po č. d. 26, od č. d. 28 po č. d. 35, č. d. 67, 30A v termíne 03. októbra 2018 v čase od 07.40 h do 18.00 h
 - Levoča, Jozefa Czauczika č. 1, 2 v termíne 03. októbra 2018 v čase od 06.50 h do 18.00 h
 - Levoča, Fedorkin jarok č. d. 1852 v termíne 03. októbra 2018 v čase od 07.20 h do 18.00 h
 - Levoča, Jána Francisciho č. d. 1, 293, 261, 234, 2512, 2503, 2476, 2496, 1822, Predmestie 24/A, 25, 26/A, 27, 28,, od č. d.30 po č. d. 31, od č. d. 33 po č. d. 40, 37/A, č. d. 46, 49, 142, Slavkovská ulica od č. d. 8 po č. d. 21, 869/18, 18/41 v termíne 04. októbra 2018 v čase od 07.30 h do 18.00 h
 - Levoča, Mengusovská ulica od č. d. 6 po č. d. 9, č. d. 11, 4869/1, Popradská cesta č. d. 39 v termíne 04. októbra 2018 v čase od 07.30 h do 18.00 h
 - Levoča, Jozefa Czauczika č. d. 4, 5 v termíne 05. októbra 2018 v čase od 07.30 h do 18.00 h
 - Levoča, Jána Francisciho č. d. 24, 30, 3,1, 32, 33, 34, 35 v termíne 09. októbra 2018 v čase od 07.20 h do 18.00 h
 - Levoča, Jána Francisciho č. d. 27, 28, Viktora Greschika č. d. 6 v termíne 09. októbra 2018 v čase od 07.40 h do 18.00 h
 - Levoča, Jána Francisciho č. d. 29, 36, 37, 38, 39, 40, 41 v termíne 10. októbra 2018 v čase od 07.10 h do 18.00 h
- z dôvodu opravy a pravidelnej údržby distribučnej sústavy.

Ing. Alžbeta Pitoráková, Mesto Levoča

NOVÝ CITROËN BERLINGO



NEVYNAŠLI
SME RODINU,
ALE AUTO,
ČO SA K NEJ HODÍ.

UŽ ZA

15 990 €
VO VERZII FEEL



Modutop®

2 dĺžky – 5 alebo 7 miest

19 asistenčných systémov

Elektricky otvárateľné zadné okná

3 samostatne posuvné zadné sedadlá

Objem batožinového priestoru až do 1050 l



ZIMNÉ
PNEUMATIKY

0% LÍZING

6 ROČNÁ
ZÁRUKA



INSPIRED
BY YOU

CITROËN odporúča TOTAL Akcia platí od 1. 9. 2018 do 31. 10. 2018 alebo do vypredania zásob. Uvedená cena platí pre nový Citroën Berlingo FEEL PureTech 110 S&S. 6-ročná záruka je Essential Drive s limitom 60 000 km a dá sa uplatniť len pri využití 0 % lízingu. Súprava zimných pneumatík sa vzťahuje na vozidlá zakúpené od 1. 9. 2018 v rámci Citroën Comfort days do vypredania zásob alebo do ukončenia akcie. 0 % lízing je produktom Citroën Financial Services. Obrázky vozidiel sú ilustrácie. Spotreba 4,1 – 5,7 l/100 km, emisie CO₂ 108 – 130 g/km.

Pozývame Vás do nášho nového showroomu aj na predvážacie jazdy.

Váš Citroën Brantner Nova, Sadová 13, 052 01 Spišská Nová Ves, tel.č.: 053/446 30 33, citroennova@stonline.sk



Reštaurácia

bezbariérový prístup, detský kútik,
obedové menu, oslavy, svadby, školenia



RESORT
**LEVOČSKÁ
DOLINA**



Wellness

relaxačný bazén s protiprúdom, sauny, masáže

OKTÓBROVÁ AKCIA: 8 €/2 hodiny/osoba

Rezervácie: 0911 789 636



Bowling

OKTÓBROVÁ AKCIA: 8 €/1 hodina/dráha

Rezervácie: 0911 789 636



**20.10. 2018 Kačacia hodovačka
a tancovačka na doline**

info: www.levocskadolina.sk

Rezervácie: 0911 789 636

SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM
SPIŠSKÉ MÚZEUM V LEVOČI

OKTÓBER '18

aktuálne výstavy

MIZNÚCA KRÁSA
- Walerian Kasprzyk / Július Értekeš
- výstava v spolupráci s Múzeom prof. Stanisława Fischera v Bochni
- sídelná budova, Nám. Majstra Pavla 40

PANNA MÁRIA - MATIČKA NAŠA
- výstava v spolupráci so SNM v Martine
- historická radnica, N. M. Pavla 2

stále expozície

ŽIVOT A DIELO MAJSTRA PAVLA
- Dom Majstra Pavla, Nám. Majstra Pavla 20

HISTÓRIA MESTA LEVOČA
- historická radnica, Nám. Majstra Pavla 2

Spišský hrad

Otvorený od 9.00 do 19.00
- posledný vstup o 18.00

Zmena programu vyhradená.
Nám. Majstra Pavla 40, 054 01 Levoča, tel.: 053/4512786, info@spisskemuzeum.com, www.spisskemuzeum.com, www.snm.sk
Mediálni partneri: **Pravda**, **tasr**.

Slovíčko od minoritov

„Ako zrnká ruženca presúvajú sa chvíle, naše smútky, radosti a sláva“, niekto musí ich zobrať, na modlitbu premeniť, a tak do pokladnice nebeskej umiestniť. Tým niekým môžem byť ja, tí ktorí sa za nás modlia, ale určite to urobí naša Nebeská Matka. Október je mesiac zvlášť zasvätený Panne Márii v tajomstvách jej svätého ruženca. Práve ružencová modlitba má tu zvláštnu moc otvárať pre nás náručie našej nebeskej Matky, aby prijímala naše obety a predkladala ich Bohu, a zároveň, aby nás posilňovala milosťami, ktoré sama dostáva od Otca. Pápež Lev III tak píše o tejto modlitbe: „Modlitba ruženca to krásny veniec uvitý z Anjelského pozdravu, prepleteného Modlitbou Pána a pozdravom Najsvätejšej Trojice, spojený s povinnosťou rozjímania, najkrajší spôsob modlitby... a pre získanie večného života účinný.“ Preto vás pozývame do nášho kostola na spoločnú modlitbu sv. ruženca v mesiaci októbri, vždy o 15.00 hodine. Ale ako každý rok, začneme mesiac oslavou nášho zakladateľa sv. Otca Františka z Assisi. V tomto roku chceme spolu so svätým Františkom sláviť Boha a následne ďakovať mu za všetkých našich dobrodincov a priateľov, skrz ktorých nám preukazuje toľké dobrodenia. Pozývame vás teda na spoločnú oslavu nášho Otca Františka, ktorá sa bude konať v dňoch 1. – 4. októbra. Prvého októbra (pondelok) sa stretneme na slávnostnej sv. omši o 15.50 hod. ktorej bude predchádzať o 15.00 hod. modlitba Františkánskeho ruženca. V utorok (2.10.) bude slávnostná sv. omša o 15.50 hod., pred sv. omšou o 15.00 hod. sa pomodlíme ruženec a litánie k sv. Františkovi. V stredu – 3.10. – slávnostná sv. omša bude o 15.50 hod. a po nej sa uskutoční pobožnosť „Transitus – Pamiatka smrti sv. Františka.“ Vo štvrtok (4.10.) sv. omša bude o 7.00 hod. ráno a slávnostná sv. omša ku cti sv. Františka bude o 16.00 hodine. Spoločenstvo Pavol vás pozýva 12.10. o 19.00 hod. do Minoritského kostola na stretnutie, ktorého témou bude: „...kde je tvoj poklad, tam bude aj tvoje srdce.“ (Matúš 6,21). Prihovori sa nám prof. František Trstenský. V nedeľu 14.10. pozývame všetkých čitateľov Panny Márie a sv. Maximiliána Kolbe na Mariánsku horu, kde sa o 14.00 hod. uskutoční tradičná púť Rytierstva Nepoškvrnenej. Na sviatok sv. Lukáša /18.10./ patróna medikov, na sv. omši o 15.50 hod. sa budeme modliť za pracovníkov zdravotníctva: lekárov, zdravotné sestry, záchranárov a všetkých zdravotníkov, ktorých na túto sv. omšu touto cestou srdečne pozývame. Vašej pozornosti nech neunikne ani sympóziu Kruciáty oslobodenia človeka, ktoré sa bude konať v dňoch 12. – 14. októbra. Ako teda vidíte, pred nami je mesiac bohatý na rôzne podujatia, ale najmä vhodný na otvorenie si srdca pred Pánom v modlitbe sv. ruženca. Srdečne vás teda pozývame na spoločnú modlitbu a oslavu Pána.

P. Adam Baran OFMConv

„JESENNÝ“ ZBER OBJEMNÉHO ODPADU V MESTE LEVOČA 10.10.2018 - 16.10.2018

Technické služby mesta Levoča v zmysle platného VZN č. 24/2013 oznamujú občanom, že podľa nižšie uvedeného harmonogramu budú uskutočňovať jarný zber objemného odpadu. Objemným odpadom sa rozumie zložka komunálneho odpadu, ktorá sa svojím rozmerom a hmotnosťou nezmestí do zberných nádob používaných v systéme zberu. Patrí sem starý nábytok, koberce, vane, umývadlá, dvere, radiátory a podobne. Nie komunálny a stavebný odpad! Objemný odpad určený k vývozu žiadame občanov vyložiť najskôr deň vopred po 18.00 hodine a najneskôr v stanovený deň do 6.00 hodiny pred svoje rodinné domy na chodníky. Nie na cestu!

V stanovený deň vyvezu pracovníci TS pripravený odpad na Zberný dvor. Zároveň dôrazne upozorňujeme občanov, aby na vývoz pripravili iba uvedené druhy odpadov. Iné druhy odpadu ako tie, ktoré sa pre svoje rozmery nezmestia do zbernej nádoby používanej v systéme zberu nebudú akceptované a budú ponechané na pôvodnom mieste!

Harmonogram vývozu podľa ulíc:

10.10.2018 - Námestie Majstra Pavla a ulice historického jadra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová, Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, G. Hermannova, Mäsiarska, Sirotínska, Špitálska, Dlhá, Bottova, Žiacka, Kasárenská, Mórica, Kukučínova, M. Hlaváčka.

11.10.2018 - Prešovská, F. Kráľa, Námestie Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédiu, G. Haina, Krátka, M. R. Štefánika, Pri strelnici, Okružná, Pod vinicou.

12.10.2018 - Nad tehelňou, Poľná, Nový Dvor, chatové oblasti: Fedorkin jarok, Hajduk, Stará hrhovská cesta, lokalita garáží: Sídliisko Západ, Sídliisko Pri prameni, na Ul. Železničný riadok a Za sédiu. Odpad je potrebné vyložiť k zberným miestam na sídlisku

15.10.2018 - Potočná, Predmestie, Popradská cesta, Kežmarská ul., Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri líkerke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta.

16.10.2018 - Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovocinárska, Kežmarská cesta, Ruskinovská, Levočská Dolina, Závada, Levočské kúpele, Kováčova vila.

Občania bývajúcí na sídliskách môžu objemný odpad vyložiť do 6:00 hod. v piatok (16.10.2018) – v čase pravidelného vývozu ZKO – pri stanovištiach zberných nádob. Zároveň pripomíname občanom, že okrem termínov uvedených v tomto harmonograme je možné objemný odpad doviezť do areálu Zberného dvora TS.

Zber odpadu počas sviatkov OKTÓBER/NOVEMBER

30.10.2018 – odpad nezberame

31.10.2018 – odpad zbierame utorkový rajón (z 30.10.)

1.11.2018 – odpad zbierame podľa harmonogramu

Technické služby mesta Levoča

Bohoslužby

Program október 2018

RÍMSKOKATOLICKÁ CIRKEV

Začiatok mesiaca sv. ruženca. Ruženec je evanjeliová modlitba, a tak ju nazývajú dnes viac ako v minulosti duchovní pastieri a vedeckí pracovníci. Okrem toho sa lepšie pochopilo, ako ruženec usporiadane postupne rozvíja a dáva najavo, akým spôsobom sa Božie Slovo z milosrdného Božieho rozhodnutia zapojilo do ľudských osudov a uskutočnilo dielo vykúpenia, veď v ruženci sa príhodne po poriadku uvažuje o základných spasiteľných udalostiach, ktoré sa uskutočnili v Kristovi, od panského počatia Božieho Slova a tajomstiev Ježišovho detstva až po vrcholné veľkonočné udalosti, to jest požeňnané umučenie a slávne vzkriesenie, a ich účinky v rodiacej sa Cirkvi na Turíce i v samej Panne Márii, keď po tomto pozemskom živote bola s telom i s dušou vzatá do nebeskej vlasti. Ruženec sa teda opiera o evanjelium a jeho stredobodom je tajomstvo vtelenia a ľudského vykúpenia. Preto je to kristologická modlitba. Úplné odpustky môžu získať tí, čo sa modlia ruženec v kostole, v kaplnke alebo v rodine, v reholnom spoločenstve alebo nábožnom združení. Spoločne sa túto modlitbu sv. ruženca budeme modliť počas celého mesiaca októbra v Bazilike sv. Jakuba v pondelok až piatok o 18.00 hodine. V soboty a nedele o 18.40 hodine, 20 minút pred večernou sv. omšou. Kto sa nemôže zúčastniť na spoločnej modlitbe v božom chráme, nech sa túto modlitbu modlí spolu v rodine, alebo súkromne.

1. okt. – Sv. Terézie z Lisieux, Terézie od dieťaťa Ježiša, spomienka.

2. okt. – Svätých anjelov strážcov, spomienka.

4. okt. – SV. FRANTIŠKA ASSISKÉHO, SPOMIENKA.

5. okt. – Prvý piatok v mesiaci.

Sv. spoveď pred prvým piatkom počas raných i večerných sv. omší, a okrem toho vo štvrtok a piatok od 17.00 hodiny v Bazilike sv. Jakuba. Chorých a starých z príležitosti prvého piatku navštívime v piatok od 8.00 hodiny dopoludnia.

6. okt. – Na Mariánskej hore fatimská sobota so začiatkom o 9.30 hodine.

7. okt. – DVADSIATA SIEDMA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ. Odpustová slávnosť ružencovej Panny Márie v Levočskej Doline. Slávnostná sv. omša o 10.30 hodine. Púť bohoslovcov zo spišského Kňazského seminára Jána

Vojtaššáka na Mariánsku horu. Modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine. Slávnostná sv. omša ku cti Panny Márie Ružencovej o 14.30 hodine.

14. okt. – Dvadsať ôsma nedeľa v cezročnom období. Na Mariánskej hore stretnutie Rytierov Nepoškvrnenej Panny Márie. Spoločná modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine a slávnostná sv. omša o 14.30 hodine.

18. okt. – Sv. Lukáša, evanjelista, sviatok.

21. okt. – Dvadsať deväť nedeľa v cezročnom období. Misijná nedeľa – svetový deň modlitieb za šírenie Evanjelia vo svete, za misionárov a misionárske povolania. V túto nedeľu okrem modlitieb, prosieb a obiet môžeme a máme podporiť dielo evanjelizácie vo svete aj finančnou výpomocou. Pri každej sv. omši bude zbierka na tento úmysel. V dnešnú nedeľu si vykonajú svoju púť veriaci z farnosti

Spišská Nová Ves spolu so svojimi duchovnými pastiermi, na čele s pánom dekanom. Spoločná modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine a slávnostná sv. omša o 14.30 hodine.

22. okt. – Spomienka na sv. Jána Pavla II. Sv. omša na Mariánskej hore o 16.00 hodine.

27. okt. – V noci z 27. na 28. októbra (sobota – nedeľa) sa mení čas. O 3. hodine letného času posúvame hodiny na 2. hod. stredoeurópskeho času.

28. okt. – tridsať nedeľa v cezročnom období. Na Mariánskej hore bude záverečná sv. omša v tohoročnej letnej sezóne. Sv. omše na Mariánskej hore za účasti veriacich počas zimného obdobia budú vopred oznámené vo farských oznamoch.

Spomienky a poďakovania



*„Kto žije v našich srdciach,
neumiera.“*

Dušan Dzurňák

Dňa 31. októbra uplynie 5 rokov, čo nás navždy opustil môj manžel, náš otec a dedko Dušan Dzurňák. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami modlitbu a tichú spomienku.

Manželka Mária, synovia Dušan a Ján s rodinou, dcéry Dana, Mária a Monika s rodinami.



*Bolesťou unavený tíško si zaspal,
Zanechajúc všetkých, čo si mal rád.
Za všetky tie Tvoje trápenia a bolesti,
Nech ti dá Pán Boh večnej milosti.*

Eduard Venglarčík

Dňa 15. októbra si pripomíname prvé výročie úmrtia milovaného manžela, otca, dedka, pradedka Eduarda Venglarčíka.

S láskou a úctou spomínajú manželka Mária, dcéry Darina, Hanka, synovia Eduard a Ján s rodinami a vnučka Janka.



Štefan Hvila

Dňa 28. októbra 2018 uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil môj drahý manžel, otec, brat, švagor a dedko ŠTEFAN HVILA.

S láskou v srdci spomínajú manželka Mária, dcéra Mária, syn Štefan a ostatná smútiaca rodina. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami modlitbu a tichú spomienku. Spomienka na Teba nikdy nevymizne z našich srdiec. Odpočívaj v pokoji!



„Keď zomiera otec slniečko zájde, v srdciach sa uhniesdi žiaľ. Spí, má len sen, je krásny. Sníva sa mu o tých, ktorých miloval a ktorí milovali jeho.“

Ladislav Karas

Dňa 7.10.2018 uplynú 2 roky, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a dedko Ladislav Karas.

S láskou spomínajú manželka Jitka, deti Ladislav, Ján, Tomáš, Jana a Terézia s rodinami.



„Odišiel ticho ako odchádza deň a v našich srdciach zostáva spomienka len. Nech s nami spomína každý, kto ho mal rád.“

Marcel Repák

Dňa 28.09.2018 sme si pripomenuli 10. výročie úmrtia Marcela Repáka.

S láskou spomína smútiaca rodina.



„Života kniha zavrela sa, písaná srdcom, čo prestalo biť. Zápis v nej zlatým písmom hlása, že naďalej v tých našich bude žiť.“

Milan Baffia

Dňa 24.10. 2018 si pripomenieme 10. smutné výročie úmrtia nášho drahého manžela, otca a dedka Milana Baffiu.

S láskou spomína manželka a dcéry s rodinami.



Ján Šurc

Dňa 20.10.2018 uplynú 2 roky od úmrtia môjho milovaného manžela, otca, dedka, svokra Jána Šurca. Tí, čo ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomínajú manželka Valika, synovia Peter, Janík a dcéra Lucia s rodinami.



Štefan Šoltés

Dňa 08.08. uplynulo 100 rokov od narodenia Štefana Šoltésa, učiteľa slabozrakých a nevidiacich, ochotníka, zabávača. Bol autorom Spišských klapancí. Dňa 03.10. uplynú 42 rokov od jeho predčasného odchodu.

Spomína manželka a ostatná rodina.



Mária Terpáková

Dňa 6.10.2018 si pripomenieme 2. výročie, čo nás navždy opustila naša drahá mamka, babka, prababka a svokra Mária Terpáková.

S láskou a úctou v srdci spomínajú syn Peter s rodinou, dcéra Renáta s rodinou, syn Pavol.

EVANGELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Biblické slovo na mesiac október 2018: „Ó Pane, pred Tebou je všetka moja túžba, moje vzdychanie nie je skryté pred Tebou.“
Žalm 38,10

Služby Božie – kostol na námestí (okrem nedele 14. 10. 2018 – kostol na cintoríne)

7. 10. 2018 – 19. nedeľa po Svätej Trojici – Poďakovanie za úrody – služby Božie s Večerou Pánovou o 9:00

14. 10. 2018 – 20. nedeľa po Svätej Trojici – Pamiatka posvätenia kostola na cintoríne o 9:00

21. 10. 2018 – 21. nedeľa po Svätej Trojici o 9:00

28. 10. 2018 – 22. nedeľa po Svätej Trojici o 9:00

31.10.2017 – Pamiatka reformácie o 17:00

Dettské besiedky - v nedeľu v čase služieb Božích na fare – Vysoká 1.

Biblické hodiny - utorok o 17:30 na fare.

Pastorálne návštevy a Večera Pánova v domácnosti: Na požiadanie u zborového farára osobne, na tel. č.: 0917 771 758 alebo e-mailom: faralevoca@gmail.com; sitamotyc@gmail.com.

PRAVOSLÁVNÁ CIRKEV V LEVOČI

Utorok: o 16.00 – moleben
Streda: o 8.00 – sv. liturgia
Štvrtok: o 16.00 – moleben
Piatok: o 8.00 – sv. liturgia
Sobota: o 18.00 – večerňa
Nedeľa: o 8.30 – utreňa
o 10.00 – sv. liturgia
o 14.00 – večerňa

1. 10. - Pokrov Presv. Bohorodičky, o 10:00 sv. liturgia

28. 10. Sv. Apoštolom Rovný Rastislav, o 10:00 sv. liturgia

GRÉCKOKATOLÍCKA CIRKEV V LEVOČI

Sväté liturgie v týždni:

pondelok, štvrtok, piatok - 16:55
utorok, streda, sobota - 7:55

Sväté liturgie v nedeľu:

o 9:00 v slovenskom jazyku

V prvopiatkovom týždni sa spovedá
vždy pred svätou liturgiou.

Sviatky v mesiaci október:

1.10. – pondelok – Ochrana Presvätej
Bohorodičky.

26.10. – piatok – veľkomočeník Deme-
ter Myromvonný.

31.10. – streda – blažený hieromučeník
Teodor Romža.

Akékoľvek zmeny času slúženia sv. lity-
gií budú oznámené pri nedeľných ozna-
moch.

Pozvánka:

Modlitba „Posvätného ruženca“. Dňa
7.10.2018 pozývame všetkých ctiteľov
tejto modlitby, ctiteľov Presvätej Boho-
rodičky, rozjímať nad tajomstvami sláv-
nostného ruženca. Modlitbu začneme
o 18:00 hod. pri kríži v „parku pri Orav-
covi“ na Predmestí. Doneste si, prosím,
so sebou sviece.

Esteticko - medicínske centrum
MEDiCenter, s.r.o., Letná 49, Spišská Nová Ves
nad reštauráciou NOSTALGIE, tel.: 0949 605 425

www.medicenter.sk



♦ VRÁSKY

♦ DVOJITÁ
BRADA

♦ OMLADENIE

♦ RÁDIOTERMOLIFTING

♦ DEHYDROVANÁ
PLEŤ

♦ OCHABNUTÁ
PLEŤ

♦ LIFTING TVÁRE

♦ ODBÚRAVANIE
TUKU

♦ TVAROVANIE POSTAVY

♦ CELULITÍDA

♦ NEINVAZÍVNA LIPOSUKCIA



**Využite naše 16 - ročné skúsenosti
a odborné poradenstvo
s prístrojmi svetových značiek.**



STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA SLUŽIEB MAJSTRA PAVLA, Kukučínova 9, LEVOČA

Riaditeľstvo Strednej odbornej školy služieb Majstra Pavla v Levoči oznamuje všetkým obyvateľom mesta Levoča a blízkeho okolia, že aj v školskom roku 2018/2019 škola poskytuje služby pre verejnosť:

- diagnostika a opravy cestných motorových vozidiel,
- výroba pekárskeho a cukrárskeho výrobkov.

Výhodou služieb sú nízke bezkonkurenčné ceny, kvalitne prevedená práca a spoľahlivosť.

Objednávky na uvedené služby je potrebné vopred dohodnúť.

Informácie o službách: tel. č. 053/4513291, 0903 645532, 0903 645883.



Pedikúra

Starostlivosť o Vaše nohy

Klasická mokrá pedikúra

PRI HODINE ODPOČINKU SI UŽIJETE:

- relaxačný kúpeľ nôh
- komplexnú pedikúru nôh
- záverečnú masáž nôh

Objednávky

☎ **0915 238 005**

Teším sa na
Vašu návštevu.



Košická 13 /na poschodí/, 053 02 Levoča



MO Matice slovenskej v Levoči v spolupráci s MsÚ v Levoči Vás srdečne pozýva na 13. ročník Dňa Ľudovíta Štúra.

Dátum: 25.10.2018

Miesto: Námestie Majstra Pavla, pri soche Ľudovíta Štúra, Čas: 10:00 hod.

Program:

1. Hymna SR, 2. Báseň, 3. Otvorenie – A. Petreková, 4. Príhovory zástupcu mesta a hostí, 5. Kladenie vencov, 6. Kultúrny program v podaní žiakov SPgŠ v Levoči

Výbor MO MS v Levoči

FUTBAL MUŽI „A“:

14.10.2018 – 14,30 hod.

Levoča – Veľká Lomnica

28.10.2018 – 14,00 hod.

Levoča – Spišská Belá

FUTBAL DORAST:

06.10.2018 – 14,00 hod.

Levoča – Smižany

20.10.2018 – 14,00 hod.

Levoča – Svit

FUTBAL STARŠÍ ŽIACI:

13.10.2018 – 09,30 hod.

Levoča – Spišské Vlachy

27.10.2018 – 09,30 hod.

Levoča – Kežmarok

FUTBAL MLADŠÍ ŽIACI:

13.10.2018 – 11,15 hod.

Levoča – Spišské Vlachy

27.10.2018 – 11,15 hod.

Levoča – Kežmarok

HÁDZANÁ STARŠÍ ŽIACI:

20.10.2018 – 11,00 hod.

Levoča – Košice

27.10.2018 – 10,00 hod.

Levoča – Trebišov

HÁDZANÁ MLADŠÍ ŽIACI:

20.10.2018 – 10,00 hod.

Levoča – Košice

27.10.2018 – 09,00 hod.

Levoča – Trebišov B

27.10.2018 – 11,00 hod.

Levoča – Trebišov A

BASKETBAL MUŽI:

20.10.2018 – 18,00 hod.

Levoča – Košice

BASKETBAL ŽIACI:

06.10.2018 – 10,00 hod.

Levoča – Spišská Nová Ves

20.10.2018 – 10,00 hod.

Levoča – Prievdza

21.10.2018 – 10,00 hod.

Levoča – Žiar nad Hronom

PREVÁDZKA ZIMNÉHO ŠTADIÓNA V LEVOČI:

VEREJNÉ KORČULOVANIE :

STREDA: 16,30 hod. – 18,00 hod.

SOBOTA: 13,30 hod. – 15,00 hod.

NEDEĽA: 13,00 hod. – 14,30 hod.

17,45 hod. – 19,15 hod.

**Možnosť zakúpenia permanentky na
VEKO 30 € - 22 vstupov.**

VOLBY DO ORGÁNOV SAMOSPRÁVY OBCÍ, 10. NOVEMBER 2018

Mestská volebná komisia v Levoči dňa 17. 9. 2018 preskúmala 45 kandidát-ných listín pre voľby do orgánov samosprávy obcí. Vyhovela všetkým návrhom.

Výsledkom je registrácia piatich (5) kandidátov pre voľby primátora mesta a sedemdesiatich štyroch (74) kandidátov na poslancov mestského zastupiteľstva.

Kandidáti vo voľbách

Z piatich kandidátov na primátora mesta sú traja nezávislí kandidáti a dvaja navrhnutí politickými subjektmi. Kandidujú dve ženy.

Do mestského zastupiteľstva kandiduje 31 nezávislých kandidátov. Podiel nezávislých kandidátov vzrástol oproti predchádzajúcemu volebnému obdobiu o 5,2 percenta. Svojich kandidátov navrhlo 5 politických subjektov, z čoho možno odvodiť relatívne málopočetné volebné orgány na miestnej úrovni. Medzi kandidátmi do mestského zastupiteľstva je 22 žien.

Zoznam zaregistrovaných kandidátov pre voľby primátora mesta a zoznam zaregistrovaných kandidátov pre voľby do mestského zastupiteľstva zverejnilo mesto dňa 17. 9. 2018 spôsobom v mieste obvyklým. Zoznamy zaregistrovaných kandidátov sú zverejnené na úradnej tabuli mesta a na webovom sídle mesta.

Volebné okrsky

V týchto voľbách si voliči môžu uplatniť svoje volebné právo v jedenástich volebných okrskoch. Vyplyva to z rozhodnutia zástupkyne primátora mesta, ktoré učinila dňa 07. 9. 2018.

Územné obvody jednotlivých volebných okrskov sú identické s minuloročnými voľbami do orgánov samosprávnych krajov.

Zopakujeme, že sídla volebných miestností sú bez zmeny, teda

vo volebnom okrsku č.1– Levoča 01 v Základnej umeleckej škole, Námestie Majstra Pavla 48,
vo volebnom okrsku č.2– Levoča 02 v Základnej škole Levoča, Námestie Štefana Kluberta 10,
vo volebnom okrsku č.3–Levoča 03 v Spojenej škole internátnej, Námestie Štefana Kluberta 1,
vo volebnom okrsku č.4 – Levoča 04 v Základnej škole Levoča, Gašpara Haina 37,
vo volebnom okrsku č.5 – Levoča 05 v Strednej odbornej škole Majstra Pavla, Kukučínova 9,
vo volebnom okrsku č.6 – Levoča 06 v Základnej škole Levoča, Jána Francisciho 11,
vo volebnom okrsku č.7 - Levoča 07 v Základnej škole Levoča, Jána Francisciho 11,
vo volebnom okrsku č.8 – Levoča 08 v Základnej škole Levoča, Jána Francisciho 11,
vo volebnom okrsku č.9 – Levoča 09 v Základnej škole Levoča, Jána Francisciho 11,
vo volebnom okrsku č.10 – Levoča 10 v Materskej škole Levočské Lúky, Levočské Lúky 3,
vo volebnom okrsku č.11 – Levoča 11 v Lesoch mesta Levoča, spol. s r.o., Levočská Dolina 8.

Územné obvody volebných okrskov sú publikované na úradnej tabuli mesta a na webovom sídle mesta. Voliči budú o mieste, kde majú voliť, informovaní individuálne písomne v zákonom ustanovenej lehote – doručením oznámenia do každej domácnosti.

Výber kandidátov podľa volebných obvodov a volebných okrskov

Vychádzajúc z oficiálnych zoznamov zaregistrovaných kandidátov a z územných obvodov určených volebných okrskov možno konštatovať nasledovné.

Volici vo všetkých volebných okrskoch v rámci mesta si v deň volieb budú vyberať zo zoznamu zaregistrovaných kandidátov pre voľby primátora mesta Levoča, ktorý publikujeme v plnom znení:

ZOZNAM ZAREGISTROVANÝCH KANDIDÁTOV pre voľby primátora mesta Levoča

Mesto Levoča uverejňuje podľa § 178 ods. 2 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zoznam kandidátov, zaregistrovaných pre voľby primátora mesta:

Poradové číslo, meno, priezvisko, titul, vek, zamestnanie, názov politickej strany

1. Vladimír Adamkovič, RNDr., 53 rokov, živnostník, riaditeľ TV Levoča, nezávislý kandidát
2. Lýdia Budziňáková, JUDr., 43 rokov, zástupkyňa primátora, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA, OBYČAJNÍ ĽUDIA a nezávislé osobnosti (OĽANO), Sloboda a Solidarita
3. Ľubomír Komara, Bc., 46 rokov, administrátor, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
4. Mária Mlynárová, 68 rokov, podnikateľka, nezávislá kandidátka
5. Miroslav Vilkovský, Ing., MBA, 51 rokov, riaditeľ odboru NKÚ SR, nezávislý kandidát

Túto informáciu bude obsahovať aj jeden z dvojice hlasovacích lístkov, ktoré dostane volič od okrskovej volebnej komisie pred hlasovaním.

Volici vo volebných okrskoch č. 1, 2, 3, 4, 5 (volebný obvod č. 1) si v deň volieb budú vyberať zo zoznamu zaregistrovaných kandidátov pre voľby do Mestského zastupiteľstva v Levoči vo volebnom obvode č. 1, voliči vo volebných okrskoch č. 6, 7, 8, 9, 10, 11 (volebný obvod č. 2) si v deň volieb budú vyberať zo zoznamu zaregistrovaných kandidátov pre voľby do Mestského zastupiteľstva v Levoči vo volebnom obvode č. 2. Zoznam podľa obvodov publikujeme v plnom znení:

ZOZNAM ZAREGISTROVANÝCH KANDIDÁTOV pre voľby do Mestského zastupiteľstva v Levoči

Mesto Levoča uverejňuje podľa § 173 ods. 2 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zoznam kandidátov, zaregistrovaných pre voľby do mestského zastupiteľstva podľa jednotlivých volebných obvodov:

Volebný obvod č. 1

Poradové číslo, meno, priezvisko, titul, vek, zamestnanie, názov politickej strany.

1. Marián Baláž, 43 rokov, súkromný podnikateľ, nezávislý kandidát
2. Ondrej Bartko, 58 rokov, robotník, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
3. Dušan Brincko, 42 rokov, tréner hokeja, nezávislý kandidát
4. Miroslav Brincko, Mgr., 57 rokov, hlavný inšpektor BOZP, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
5. Alžbeta Brnčalová, PaedDr., 34 rokov, zástupkyňa riaditeľa, nezávislá kan-

didátka

6. Ľubomír Cittera, Ing., 44 rokov, štátny zamestnanec, nezávislý kandidát
7. Jozef Cvoliga, PhDr., Mgr., 42 rokov, riaditeľ úradu, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU - občianska demokracia, NOVA
8. Miroslav Čurilla, 58 rokov, riaditeľ hotela, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
9. Ivan Dunčko, Ing., 53 rokov, strojní inžinier, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
10. Ingrid Dzurňáková, MUDr., MBA, 47 rokov, lekárka – primárka oddelenia, nezávislá kandidátka
11. Peter Falašta, 53 rokov, manažér pre obchod a marketing, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
12. Ján Ferkó, PaedDr., 74 rokov, dôchodca, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
13. Katarína Gilbertson, 40 rokov, realitná maklérka, manažérka, majiteľka realitnej kancelárie, nezávislá kandidátka
14. Ondrej Jablonovský, 65 rokov, dôchodca, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
15. Šimon Jeseňák, MA, 27 rokov, lektor, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
16. Radoslav Kellner, 43 rokov, živnostník, nezávislý kandidát
17. Jozef Kočíš, Mgr., 43 rokov, zástupca riaditeľa školy, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
18. Martin Kokavec, Mgr., 47 rokov, učiteľ, nezávislý kandidát
19. Ľubomír Komara, Bc., 46 rokov, administrátor, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
20. Nikolaj Kučka, Mgr., 53 rokov, manažér Súkromnej ZŠ, nezávislý kandidát
21. Marcela Kulová, Mgr., 48 rokov, pedagogička, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
22. Soňa Lesňáková, Mgr., 37 rokov, učiteľka, nezávislá kandidátka
23. Ján Lorko, 47 rokov, podnikateľ, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
24. Jozef Majerský, 45 rokov, SZČO, Sloboda a Solidarita, OBYČAJNÍ ĽUDIA a nezávislé osobnosti (OLĽANO)
25. Mária Mlynárová, 68 rokov, podnikateľka, nezávislá kandidátka
26. Ľubomír Murín, JUDr., 31 rokov, právnik, riaditeľ pekárne, nezávislý kandidát
27. Robert Novotný, Ing., 49 rokov, projektový manažér, nezávislý kandidát
28. Jana Olejárová, RNDr., 44 rokov, marketingová špecialistka, nezávislá kandidátka
29. Pavol Papcun, JUDr., 37 rokov, právnik, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
30. Matej Petroci, MSc, 27 rokov, manažér hotela – občiansky aktivista, Progresívne Slovensko
31. Miroslav Pirš, Mgr., 46 rokov, manažér, nezávislý kandidát
32. Radovan Plačko, PhDr., 38 rokov, sociálny pracovník, nezávislý kandidát
33. Ľubomír Repaský, PaedDr., 47 rokov, pedagóg, nezávislý kandidát
34. Katarína Rusňáková, 62 rokov, dôchodkyňa, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
35. Beáta Ružbacká, PhDr., MPH, 47 rokov, námestníčka riaditeľa, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
36. Rastislav Sloboda, Ing., 50 rokov, bankový úradník, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
37. Dušan Šaradín, 48 rokov, konateľ, Sloboda a Solidarita, OBYČAJNÍ ĽUDIA a nezávislé osobnosti (OLĽANO)
38. Mária Štramová, Mgr., 51 rokov, zástupkyňa riaditeľa školy, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
39. Václav Trnka, 57 rokov, ID, nezávislý kandidát
40. Oliver Urda, 22 rokov, barista, herec, nezávislý kandidát
41. Jozef Valčo, 49 rokov, živnostník v oblasti stavebníctva, nezávislý kandidát
42. Ivan Vaňa, Bc., 22 rokov, študent VŠ, nezávislý kandidát
43. Miroslav Vilkovský, Ing., MBA, 51 rokov, riaditeľ odboru NKÚ SR, nezávislý kandidát

Vo volebnom obvode sa volí 9 poslancov.

Volebný obvod č. 2

Poradové číslo, meno, priezvisko, titul, vek, zamestnanie, názov politickej strany

1. Vladimír Adamkovič, RNDr., 53 rokov, živnostník, riaditeľ TV Levoča, nezávislý kandidát

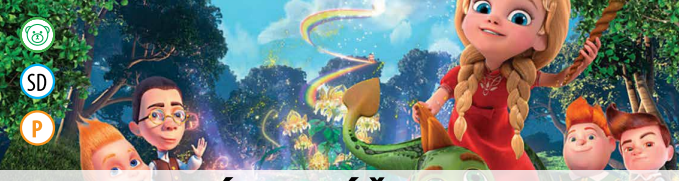
2. Ján Babej, Ing., 66 rokov, dôchodca, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
3. Andrea Čajová, Mgr., 26 rokov, novinárka, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
4. Eduard Čonka, Mgr., 52 rokov, projektový manažér, Sloboda a Solidarita, OBYČAJNÍ ĽUDIA a nezávislé osobnosti (OLĽANO)
5. Marcela Danielová, 50 rokov, invalidná dôchodkyňa, Strana moderného Slovenska (SMS)
6. Lucia Dolná, 41 rokov, chemická laborantka, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
7. Miroslav Dunčko, 54 rokov, SZČO, nezávislý kandidát
8. Marek Dzugas, Mgr., 39 rokov, pedagóg, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
9. Beáta Džačovská, Mgr., 53 rokov, učiteľka MŠ, Sloboda a Solidarita, OBYČAJNÍ ĽUDIA a nezávislé osobnosti (OLĽANO)
10. Mária Gabrišová, Mgr., 32 rokov, špeciálna pedagogička, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
11. Eva Chalupecká, Mgr., 51 rokov, SZČO, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
12. Michal Kašper, Mgr., 30 rokov, pedagóg, nezávislý kandidát
13. Boris Kočko, 22 rokov, študent, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
14. Marta Kováčová, Ing., 53 rokov, štátna zamestnankyňa, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
15. Jaroslav Kramarčík, Mgr., 36 rokov, riaditeľ školy, nezávislý kandidát
16. Anna Kravecová, 62 rokov, dôchodkyňa, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
17. Eduard Kubus, 63 rokov, dôchodca, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
18. Jozef Leskovský, 57 rokov, SZČO, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
19. Blanka Maláková, Mgr., 51 rokov, učiteľka, Strana moderného Slovenska (SMS)
20. Ján Mlynár, Ing., 33 rokov, hlavný manažér stavebnej činnosti, nezávislý kandidát
21. Ladislav Ogurčák, Mgr., 57 rokov, stredoškolský pedagóg, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
22. Tomáš Palonder, 38 rokov, robotník, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
23. František Pitoňák, JUDr., 49 rokov, advokát, SMER – sociálna demokracia, Slovenská národná strana
24. Jana Repáková, Bc., 41 rokov, zdravotná sestra OAIM, nezávislá kandidátka
25. Jaroslav Rusnáčik, 54 rokov, technik zásobovania a dopravy, Progresívne Slovensko
26. Eva Spaleková, Mgr., 65 rokov, historička umenia, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
27. Jana Suráková, MUDr., 36 rokov, stomatologička, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
28. Pavol Ščurka, MUDr., 51 rokov, lekár, Kresťanskodemokratické hnutie, Občianska konzervatívna strana, SPOLU – občianska demokracia, NOVA
29. Ľubomír Vira, PhDr., 67 rokov, pedagóg, nezávislý kandidát
30. Martin Zavacký, Ing., 42 rokov, dôstojník ozbrojených síl Slovenskej republiky, nezávislý kandidát
31. Miroslav Žilt, Mgr., 45 rokov, obchodný manažér, nezávislý kandidát

Vo volebnom obvode sa volí 10 poslancov.

Druhý z dvojice hlasovacích lístkov, ktoré dostáva volič od okrskovej volebnej komisie pred hlasovaním, bude obsahovať týchto vymenovaných kandidátov a bude sa odlišovať podľa volebných obvodov

Užitočnou informáciou pre voliča môže byť aj informácia o eventúálnom vzdaní sa alebo odvolaní kandidatúry, ktorá bude voličom poskytnutá najneskôr v deň volieb v priestoroch pred volebnými miestnosťami.

**Ing. Jarmila Lisoňová,
vedúca oddelenia organizačného a vnútornej prevádzky Mestského
úradu Levoča**

 STUDENÁ VOJNA 4. (ŠTV) o 19:00 • Dráma • 84 min. • PL • 4/3€ • FILMOVÝ KLUB	 VENOM 5.-6. (PIA,SOB) o 17:00 • Akčný, Sci-fi • 105 min. • USA • 5€
 ZRODILA SA HVIEZDA 5.-6. (PIA,SOB) o 19:00 • Dráma, Hudobný • 136 min. • USA • 4€	 PRVÝ ČLOVEK 11. a 13. (ŠTV,SOB) o 19:00 • Dráma • 138 min. • USA • 5€
 MASARYK 12. (PIA) o 19:00 • Dráma • 106 min. • ČR • 3€	 KRÁĽI ZLODEJOV 18. (ŠTV) o 19:00 • Krimí, Dráma • 108 min. • VB • 5€
 SERENITY: TICHO PRED BÚRKOU 19. (PIA) o 19:00 • Triler, Mysteriózny • 106 min. • USA • 5€	 PRINCEZNÁ A DRÁČIK 20. (SOB) o 17:00 • Animovaný • 75 min. • RUS • 5€
 HALLOWEEN 20. (SOB) o 19:00 • Horor • 109 min. • USA • 5€	 BYT 25. (ŠTV) o 19:00 • Romantická komédia • 120 min. • USA • 4/3€ • FILMOVÝ KLUB
 KEĎ DRAKA BOLÍ HLAVA 26.-27. (PIA,SOB) o 17:00 • Rozprávka, Hudobný • 90 min. • ČR • 5€	 JOHNNY ENGLISH ZNOVA ZASAHUJE 26.-27. (PIA,SOB) o 19:00 • Dráma • 120 min. • USA • 5€
 TAJOMSTVO DOMU S HODINAMI 31. (STR) o 19:00 • Rodinný, Fantasy • 104 min. • USA • 5€	PROGRAM OKTÓBER KINO ÚSMEV Rezervácia vstupeniek na internetovej stránke kino.levoca.sk Predpredaj a predaj vstupeniek hodinu pred premietaním v pokladni kina Úsmev Levoča t.č. 053/4512208 alebo 0910788892. Zmena programu vyhradená! AUDIO VIZUÁLNY FOND Digitalizáciu kina Úsmev finančne podporil Audiovizuálny fond v rámci komplexného projektu, realizovaného vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

Kultúra v Levoči - október

4. - 7. 10. 2018 LEVOČA, MARKUŠOVCE

XI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL VÁŽNEJ HUDBY

PODROBNEJŠIE NA OSOBNÝCH PLAGÁTOCH



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA



GALÉRIA
MESTA
LEVOČA



MESTSKÉ
DIVADLO
LEVOČA



LEVOČSKÁ
MESTSKÁ
KNIŽNICA

Predpredaj vstupeniek:
**MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
MESTA LEVOČA**
Nám. Majstra Pavla 54
od 7.00 – 16.00 hod.
a hodinu pred začiatkom predstavenia.

053 / 451 2522

mks.levoca.sk

mks@levoca.sk

facebook.com/kulturavlevoci

instagram.com/kulturavlevoci

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

6.

SOBOTA

o 18.00 h.

GALÉRIA MESTA LEVOČA

VSTUP VOĽNÝ

EWA MAŃKOWSKA - LITERÁRNE PORTRÉTY

VERNISÁŽ POLSKEJ MALIARKY

VÝSTAVA POTRVÁ DO 17.10.2018

13.

SOBOTA

od 14:00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

VSTUP VOĽNÝ

100 ROKOV REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKEJ

PROGRAM V RÁMCI OSLÁV 100. VÝROČIA ČSR

PODROBNEJŠIE NA OSOBNÝCH PLAGÁTOCH

13.

SOBOTA

18:00 h.

EVANJELICKÝ KOSTOL

VSTUP VOĽNÝ

POCTA ČESKEJ OPERE

KONCERT K 100. VÝROČIU ČSR. DAVID LUKÁŠ - dirigent, EVA HORNYÁKOVÁ - soprán, LITO-MYŠLSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR, zmiešané spevácke zbory - OTAKAR a BENDL (ČR).

13.

SOBOTA

o 20.00 h.

KONGRESOVÁ SÁLA

24€

PRVOREPUBLIKOVÝ SPOLOČENSKÝ VEČER

ZÁBAVNÝ SPOLOČENSKÝ VEČER LADENÝ V PRVOREPUBLIKOVOM ŠTÝLE

HOSTIA: ZUZANA HAASOVÁ & SUSIE HAAS BAND, VIDEO DJ HALIENA, SHADEN PROFI

16.

UTOROK

9:00 h.

JARMOK POD RADNICOU

ORGANIZOVANÉ

TVORIVÁ DIELŇA „ČARO HLINY“

TVORIVÁ DIELŇA PRE SENIOROV V SPOLUPRÁCI SO SPgŠ

NA PODUJATIE JE POTREBNÉ SA PRIHLÁSIŤ NA MŠKS

18.

ŠTVRTOK

14:00 h.

MESTSKÁ KNIŽNICA

ORGANIZOVANÉ

ŠKOLA CHRBTÁ

EDUKAČNÁ VÝCHOVA S MGR. JANOU PIRŠČOVOU ZO STREDNEJ ZDRAVOTNÍCKEJ ŠKOLY ŠTEFANA KLUBERTA V LEVOČI ZAMERANÁ NA SPRÁVNE DRŽANIE TELA. PODUJATIE SA USKUTOČNÍ PRI PRÍLEŽITOSTI SVETOVÉHO DŇA CHRBTICE A JE URČENÉ ŽIAKOM ZŠ.

21.

NEDEĽA

o 18.00 h.

KINO ÚSMEV LEVOČA

15€ PREDPREDAJ / 18€ NA MIESTE

MIROSLAV DONUTIL - ONE MAN SHOW

ZÁBAVNÝ PROGRAM ZNÁMEHO ČESKÉHO HERCA A ZABÁVAČA

VSTUPENKY KÚPITE V POKLADNI MŠKS A V SIETI TICKETPORTAL.SK

23.

UTOROK

o 17:00 h.

DIVADELNÁ A KONGRESOVÁ SÁLA

VSTUP VOĽNÝ

SPOLOČENSKO-KULTÚRNY VEČER

PROGRAM A POSEDENIE SO ZÁSTUPKYŇOU PRIMÁTORA MESTA LEVOČA PRI PRÍLEŽITOSTI MESIACA ÚCTY K STARŠIM. SO SVOJÍM KONCERTOM VYSTÚPI SPEVÁK MAROŠ BANGO.

27.

SOBOTA

15:00 h.

JARMOK POD RADNICOU

ORGANIZOVANÉ

TROCHU O DUŠI

ZÁŽITKOVÁ MAĽBA PRI POČÚVANÍ AUDIOKNIHY VÝZNAMNEJ POLSKEJ POETKY SZYMBORSKEJ, KTORÚ NAČÍTALA MILKA VÁŠÁRYOVÁ.

NA PODUJATIE JE POTREBNÉ SA PRIHLÁSIŤ NA MŠKS.

Miroslav DONUTIL



cestou
ne
čes
tou

ONE
MAN
SHOW

KINO ÚSMEV LEVOČA

21. 10. 2018 O 18:00

Vstupné v predpredaji 15€ na mieste 18€

Vstupenky kúpte v pokladni MŠKS Levoča (053 451 2522) a v sieti ticketportal.sk



prípravujeme



13.11.2018

EŠTE RAZ ALE LEPŠIE

november

2.

PIATOK

18:00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

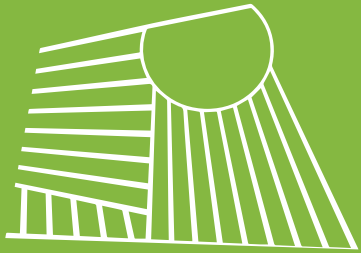
VSTUP VOĽNÝ

49 FAREBNÝCH TÓNOV

KONCERT M.J.BRINCKO A HOSTIA: LUCIA DRAGOŠEKOVÁ, LUCIA KOVÁČOVÁ, ERIK JURČÁK, FILIP MAREK, DAVID KUČKOVSKÝ, PETER CHUDNICKÝ A CHORUS MINOR LEVOČA

VÁŠ NOVÝ DOMOV

NA SLNKOM ZALIAATEJ STRÁNI



PLANTÁŽE

ÚZEMNÉ ROZHODNUTIE
UŽ PRÁVOPLATNÉ



CENA ZA POZEMOK OD 72€/m²
S KOMPLETNOU INFRAŠTRUKTÚROU

www.plantaze.sk

f @plantaze



@plantaze_levoca